



- Manual de utilizare
- Manuale dell'utente
- Ръководство за потребителя
- Felhasználói kézikönyv
- User's Guide



 GENERATOR DIESEL INSONORIZAT | pg.07

 GENERATORE PER SALDATURA E CORRENTE | pg.22

 ГЕНЕРАТОР ЗА ЗАВАРЯВАНЕ И ТОК | pg.37

 GENERÁTOR HEGESZTÉSHEZ ÉS ÁRAMHOZ | pg.52


 GENERATOR FOR WELDING AND CURRENT | pg.67

SCD12 TEQ | SCD15 TEQ | SCD20 TEQ



Italia Star Com Due S.R.L.

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

 info@italiastar.ro

 www.italiastar.ro

Fișa de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



TECHNOLOGY AND ENGINEERING SOLUTIONS



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.
 Autostrada Bueurești - Pitești km. 13.2
 Loc. Chiajna - Ilfov
 Tel: 021.433.03.27
 Fax: 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Seria AA Nr. _____

Nume marcă produs: _____

Model: _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzător: _____

Semnătura și ștampilă: _____

Cumpărător: _____

Adresa : _____

Data cumpărării: _____

Semnătura / ștampilă: _____

DISTRIBUITOR: _____

NUME: _____

ADRESA: _____

Prin prezența confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.

Condiții de acordare a garanției

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard alifate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defectării în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble electronice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparație prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu sunt acoperite de garanție.
- Situații care duc la ieșirea din garanție a produsului:
 - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
 - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;
 - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovituri, șocuri, pătrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții improprii – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.
 - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afara celor recomandate de producător.
 - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.
 - Pierderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
 - Necompletarea sau completarea în corectă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durata medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due SRL asigură contră cost, reparații în afara perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata medie de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului.
- În cazul defectării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unul dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Carqus, Speed Courier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992; OG 140/2021) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer care descur din contractul de vânzare cumpărare.

12. Pentru toate utilitățile de tencuiri/sapă/beton precum și pompele de lavabil/material composite sunt:

- Piesele componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE.

- Durata de viață a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanță, curățarea zilnică a elementelor (valve/supape de amorsare, filtre corp pompă și mâner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aliate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/mechanism de ungere sau orificii de ungere.

13. Pentru toate utilitățile electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizează la o subtenșiune de lucru, altă decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/ul de lucru, duce la distrugerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.

14. Clientul are obligația de a asigura mentenanță zilnică a utilajelor cu motoare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din reductor.

15. Sunt excluse de la garanție piesele devenite inutilizabile din cauza utilizării sau reparării inadecvate, a întrerânerii defecitare sau a uzurii obișnuite, precum și piesele și componentele modificate de către client, cele care nu au fost furnizate de importator/furnizor/unitatea de service autorizată (ex. șină de ghidaj, roți de antrenare, bujii, sfiori demaror, clicheti, role demaror, filtru aer, filtru combustibil sau ulei, conducte de alimentare, furcunuri/semeringuri/rulmenți, gamituri, inele de etanșare și baterii).

Nu fac obiectul garanției: serviciile solicitate (sau piesele necesare) atunci când se electuează întreținerea normală și regulată a produsului. Ex. curățarea utilajului, reglarea carburatorului, reglajul supapelor, etanșarea motorului, schimbarea bujiilor, filtre de aer (combustibil/ulei), lubrifiții, sfiori demaror, garnituri.

* CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Unitatea vânzătoare:

Nume: _____

Adresă: _____

Telefon: _____

e-mail: _____



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania
CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

**DECLARATIE DE CONFORMITATE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**



**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Producator si titularul fisel tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производитель и притежатель на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

CHANGZHOU HI-EARNS MECHANICAL & ELECTRICAL CO., LTD.

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cím: QINXIANG VILLAGE, LIJIA TOWN, WUJIN DISTRICT, CHANGZHOU CITY, JIANGSU PROVINCE, P.R. CHINA.



Prin prezenta declarăm ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto -

C. настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a

gép

Generator diesel insonorizat

Insonorized diesel Generator

Generatore diesel insonotizzati

Шумоизолирани генератори

Generador diesel insonorized

Insonorized dízel generátor

SCD12 TEQ

SCD20 TEQ

SCD15 TEQ

Seria / Nr

Сериен номер

Serial number

Numero de serie

Matricola N°

Sorozatszám

In conformitate cu toate conditiile cerute de

Complies with the provisions of the Directive

E' conforme ai requisiti delle Directive

В съответствие с разпоредбите на директивата

Corresponde a las exigencias básicas de la directive

Rendelkezéseinek megfelel az irányelv

2006/42/EC (Machinery)

2014/35/EU (Low Voltage)

2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate

The following national technical standards and specifications have been used

Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive

Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани

Además declaratamos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas

Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018,

EN IEC 61000-6-3:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021,

EN 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-6-1:2019

Emis la - Emittet at - Rilasciato - изпукани в - Emitido - Emittált

28.07.2030

Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás

Luca Bedonni



Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul de utilizare al echipamentului

This document is a translation from English of the CE certificate issued by the manufacturer, which is found in the user manual of equipment.

Questo documento è una traduzione dall'inglese del certificato CE rilasciato dal costruttore, che si trova nel manuale utente delle apparecchiature.

Този документ е превод от английски на CE сертификат, издаден от производителя, който се намира в инструкцията за употреба на оборудването.

Este documento es una traducción del Inglés del certificado CE expedido por el fabricante, que se encuentra en el manual del usuario del equipo.

Jelen dokumentum az angol CE igazolás alapján készült, melyet a gyártó állított ki, és amely a készülék felhasználói kézikönyvében szerepel



CERTIFICATE



No. 1M250729.CHMQD80

Test Report / Technical Construction File no. TCF_25215

Certificate's Holder: Changzhou Hi-earns Mechanical & Electrical Co., Ltd.
 Qinxiang Village, Lijia Town, Wujin District, Changzhou City, Jiangsu Province, P.R. China.

Certification ECM Mark



Product: AIR-COOLED GENERATOR
Model(s): (see the following annex)

Verification to: Standard:
 EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018,
 EN IEC 61000-6-3:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021,
 EN 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-6-1:2019
 related to CE Directive(s):
 2006/42/EC (Machinery)
 2014/35/EU (Low Voltage)
 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)

Remark:

The manufacturer has voluntarily decided to submit its documents concerning the above-mentioned product for verification. Ente Certificazione Macchine confirms that the documentation made available and immediately returned to it, as containing sensitive data, meets the essential requirements of the above-mentioned directive/standard. The verification activity carried out exclusively concerned the technical documentation and no verification was carried out on the product. This document cannot replace the EC Declaration of Conformity. This document was issued in accordance with regulation RGVOL01 published on the website of www.entecerma.it and concerning voluntary certifications with a non-notified procedure.

Issuance date: 29 July 2025

Expiry date: 28 July 2030

For online check:



Approver
 Ente Certificazione Macchine
 Legal Representative
 Luca Bedonni



Annex I



No. 1M250729.CHMQRD80

Test Report / Technical Construction File no. TCF_25215

Model(s):

DG2500(E)(3); DG3000(E)(3); DG4000(E)(3); DG5000(E)(3); DG6000(E)(3);
DG7000(E)(3); DG8000(E)(3); DG10000(E)(3); DG11000(E)(3); DG12000(E)(3);
DG14000(E)(3); DG15000(E)(3); DG16000(E)(3); DG18000(E)(3); DG22000(E)(3);
DG12000EI-3D; DG15000EI-3D; DG18000EI-3D; DG3500SE(3); DG4500SE(3);
DG5500SE(3); DG6500SE(3); DG6500SE-N(3); DG7000SE-N(3); DG7500SE(3);
DG8500SE(3); DG8500SE-N(3); DG10000SE(3); DG11000SE(3); DG12000SE(3);
DG14000SE(3); DG15000SE(3); DG16000SE(3); DG18000SE(3); DG23000SE(3);
DG12000SEI-3D; DG15000SEI-3D; DG18000SEI-3D



Capitolul 1 Utilizarea generatorului diesel

1-1 Principalele puncte generale de siguranță în timpul funcționării grupului electrogen.

Pentru a utiliza grupul electrogen în condiții de siguranță, vă rugăm să urmați cu atenție toate instrucțiunile furnizate în acest manual. În caz contrar, există risc de accidente și/sau deteriorare a echipamentului.

1-1.1 Prevenirea incendiilor

Combustibilul adecvat pentru grupul electrogen diesel este motorina ușoară. Nu utilizați benzină, kerosen sau alți combustibili decât motorina ușoară. Țineți toți combustibilii inflamabili departe de generatoare, deoarece acestea pot produce scânteii și aprinde gazele eminate de combustibil. Pentru a preveni apariția incendiilor și pentru a asigura o ventilație suficientă pentru oameni și aparat, țineți generatorul diesel la cel puțin 1,5 metri distanță de clădiri și/sau alte echipamente. Dacă generatorul funcționează pe o pantă, sistemul de lubrifiere din cadrul motorului nu va funcționa bine, lucru care poate duce la defectarea motorului.

1-1.2 Prevenirea inhalării gazelor de eșapament

Nu inhalați niciodată gazele de eșapament emise de motor. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon toxic.

Nu folosiți niciodată generatorul în locuri cu ventilație slabă. Pentru a utiliza aparatele în interior, este necesar un sistem de ventilație adecvat pentru clădire, care să elimine gazele de eșapament otrăvitoare.

1-1.3 Prevenirea arsurilor accidentale

Nu atingeți niciodată toba de eșapament și apărătoarea acesteia atunci când motorul diesel este în funcțiune. Nu atingeți niciodată toba de eșapament și apărătoarea după ce motorul diesel a fost utilizat, deoarece toba de eșapament rămâne fierbinte pentru o perioadă bună de timp.

1-1.4 Șoc electric și scurtcircuite

Nu atingeți niciodată generatorul dacă acesta este umed. De asemenea, nu atingeți niciodată generatorul cu mâinile ude. Nu puneți niciodată în funcțiune generatorul dacă condițiile meteorologice anunță precipitații de orice fel, cum ar fi ploaie, zăpadă sau ceață. Pentru a preveni șocurile electrice, generatorul trebuie să fie împământat. utilizați un cablu pentru a conecta capătul de masă al generatorului la suprafața de masă aleasă.

Notă: Atunci când conectați dispozitive la generator, asigurați-vă că toate celelalte dispozitive au o putere nominală mai mică decât puterea generatorului. Nicio priză de pe generator nu trebuie supraîncărcată peste limita sa nominală.

1-1.5 Alte puncte de siguranță

Înainte de a utiliza acest generator, toți operatorii trebuie să cunoască bine modul de întrerupere a circuitului în cazul producerii unor accidente. De asemenea, toți operatorii trebuie să fie familiarizați cu toate comutatoarele și funcțiile generatorului înainte de a îl utiliza. În timpul funcționării generatorului, purtați încălțăminte sigură și haine adecvate. Țineți întotdeauna copiii și animalele departe de generator.

1-1.6 Baterie

Lichidul electrolitic al bateriei, cunoscut și sub numele de acid de baterie, conține acid sulfuric. Pentru a vă proteja ochii, pielea și hainele, purtați echipament de protecție atunci când lucrați cu bateria. Dacă intrați în contact cu lichidul electrolitic, spălați-vă imediat cu apă curată. De asemenea, dacă lichidul electrolitic intră în contact cu ochii, consultați imediat un medic.

1-2 Pregătire înainte de utilizare

1-2.1 Alegerea și tratarea combustibilului

Element filtru de aer

Nu spălați filtrul de aer. Elementul este fabricat din material uscat, care nu permite spălarea. În cazul în care randamentul motorului diesel este slab sau culoarea gazelor de evacuare este anormală, înlocuiți elementul filtrului de aer. Nu porniți niciodată motorul diesel fără filtrul de aer.

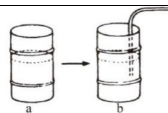
Rezervor de combustibil

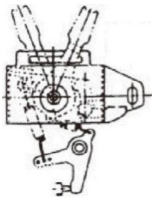
Utilizați numai motorină ușoară. Combustibilul trebuie să fie filtrat și curat. Nu lăsați niciodată praful și apa să se amestece cu combustibilul din rezervor. În caz contrar, se vor înfunda conductele de combustibil și duzele de ulei. De asemenea, se poate deteriora pompa de presiune.

Notă: Este periculos să umpleți în exces rezervorul de combustibil.

Nu depășiți niciodată pistonul roșu din filtru.

- După achiziționarea combustibilului, puneți-l într-un butoi și lăsați-l să stea 3-4 zile.
- 3-4 zile mai târziu, introduceți jumătate din pompa de combustibil în butoi (apa și impuritățile rămân în partea inferioară a butoiului)

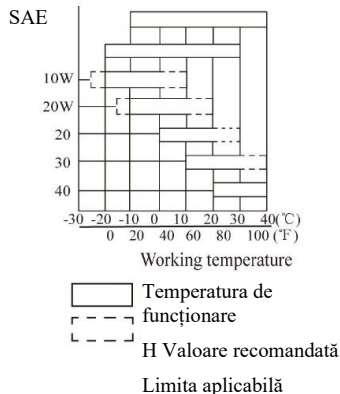
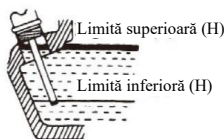


<p>Buton de oprire</p> 	<p>pornire</p>	<p>Notă: Nu fumați niciodată în apropierea orificiului rezervorului de combustibil. Nu lăsați scânteele să se apropie de combustibil sau de rezervorul de combustibil și nu umpleți rezervorul în exces. După umplere, strângeți capacul de combustibil.</p>
---	----------------	--

1-2.2 Umplerea cu ulei de motor

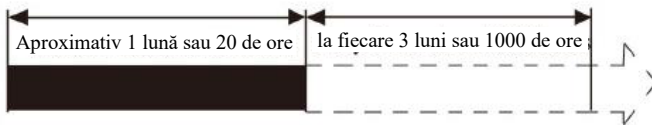
Orificiu umplere ulei lubrifiere

Puneți generatorul la nivel, umpleți-l cu ulei de lubrifiere până la limita superioară. În același timp. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul jojei. Este necesar doar să introduceți ușor joja de ulei. Atenție: nu rotiți joja de ulei.



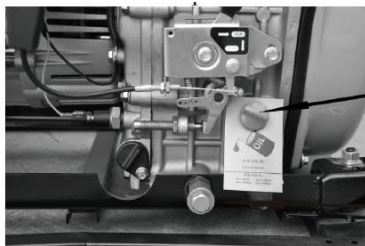
A.P.I

Uleiul de motor este cel mai important factor în determinarea duratei de viață a motorului generatorului dumneavoastră. Dacă folosiți ulei de motor necorespunzător sau dacă nu schimbați uleiul în mod regulat, pistonul și cilindrul se vor uza ușor sau se vor defecta. De asemenea, durata de viață a celorlalte piese din motor, cum ar fi rulmenții și alte piese rotative, se va scurta considerabil.



Schimbați uleiul de motor

Deși există un sistem de alarmă pentru verificarea presiunii scăzute a uleiului, este întotdeauna o idee bună să verificați cantitatea de ulei din motor. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați-l înainte de a porni motorul. Un moment bun pentru a goli uleiul din motor este atunci când motorul diesel este încă fierbinte. Dacă motorul este complet răcit, este mai dificil să scurgeți tot uleiul și unele impurități vor rămâne în motor.



jojă ulei

bușon pentru scurgerea uleiului de lubrifiere

Avertizare: Nu umpleți cu ulei de motor când motorul funcționează.

1-2.3 Verificarea filtrului de aer

(1) Slăbiți piulița fluture, scoateți capacul filtrului de aer și scoateți elementul filtrului de aer.

Nu utilizați detergent pentru a spăla elementul filtrului de aer. Atunci când performanțele motorului scad sau când culoarea gazelor de evacuare este necorespunzătoare, înlocuiți elementul filtrant. Nu porniți niciodată motorul fără filtrul de aer, deoarece obiectele străine pot pătrunde în admisie și îl pot deteriora.

(2) După înlocuirea elementului filtrului de aer, puneți la loc capacul și strângeți bine piulița fluture.

(3)

1-2.4 Verificarea generatorului

(Notă: Numai anumite grupuri electrogene de sudură au un ventilator electric încorporat.)

Înainte de a porni generatorul, asigurați-vă că întrerupătorul de aer este în poziția "oprit". Pornirea generatorului cu comutatorul în poziția "pornit" este foarte periculoasă.

Generatorul trebuie să fie împământat pentru a preveni șocurile electrice.

Utilizați aer comprimat uscat (cu o presiune de

aproximativ

1,96x105Pa) pentru a sufla praful din panoul de control electric și de pe suprafața generatorului. Verificați dacă este curată suprafața colectorului. Verificați presiunea periei de carbon. De asemenea, verificați dacă poziția periei de carbon pe colector este corectă și dacă dispozitivul de fixare este fiabil, cu un contact bun.

În conformitate cu schema electrică de cablare, verificați dacă este conectat corect ferm conductorul.

Utilizați un aparat de măsură de 500M Ω pentru a măsura rezistența de izolație a părții electrice. Rezistența nu trebuie să fie mai mică de 5M Ω . Atunci când măsurați dispozitivele, asigurați-vă că condensatorul este oprit.

În caz contrar, se va arde condensatorul. (Pentru setul cu zgomot redus, este posibil ca inspecția să nu fie efectuată).

1-2.5 Carburantul și uleiul dintr-un motor nou sunt goliți înainte de vânzare. Înainte de a porni motorul, vă rugăm să umpleți mai întâi rezervorul de combustibil și cel de ulei de motor. Apoi, verificați dacă există bule de aer în motor. Dacă există, urmați aceste proceduri. Slăbiți piulița de legătură dintre pompa de injecție a uleiului și conducta de ulei. Purjați aerul din sistem până când nu mai există bule. Apoi puneți piulița la loc și strângeți-o.

1-3 Verificarea funcționării motorului diesel

2-3.1 Sistem de avertizare pentru presiune scăzută. Motoarele diesel au un sistem de senzori de presiune scăzută, care oprește motorul dacă presiunea uleiului scade prea mult. Scopul acestui sistem este de a se asigura că motorul nu se blochează. Dacă nu există suficient ulei în motor, temperatura uleiului va crește peste limite. Dimpotrivă, dacă există prea mult ulei în motor, uleiul de motor poate încetini considerabil motorul.

1-3.2 Rodajul motorului

Atunci când achiziționați un motor nou, acesta trebuie să fie rodat corespunzător. Perioada de rodaj este de aproximativ 20 de ore.

(1) Evitați suprasolicitarea motorului atunci când este nou.

(2) Schimbați uleiul de motor în conformitate cu specificațiile. Un schimb de ulei pentru un motor nou se face la aproximativ 20 de ore sau în fiecare lună. În cazul unui motor mai vechi, schimbul de ulei trebuie efectuat la aproximativ 100 de ore sau trei luni.

1-4 Pornirea grupului electrogen

Procedurile de pregătire pentru pornirea motorului sunt aceleași ca și pentru pornirea manuală a

motorului.

1. Introduceți cheia în contact și puneți-o în poziția "off".
2. Puneți maneta de pornire în poziția "Run".
3. Rotiți comutatorul de pornire în sensul acelor de ceasornic în poziția "START". Pentru a seta tipul silențios, mai întâi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic la "RUN" (ON) timp de 1-2 secunde. Electromagnetul va fi declanșat. Acum rotiți-l în sensul acelor de ceasornic la poziția "START".
4. După pornirea motorului diesel, eliberați mânerul comutatorului; comutatorul se va reseta automat în poziția "ON".
5. Dacă motorul nu pornește după 10 secunde, așteptați aproximativ 15 secunde înainte de a încerca din nou. Dacă încercați să îl porniți prea mult timp, tensiunea bateriei va scădea. Acest lucru poate duce la o aprindere necorespunzătoare. Când motorul diesel este în funcțiune, lăsați contactul pe poziția "ON".



manetă de viteză

Notă:

Dacă acționați demarorul prea mult timp, bateria se poate descărca prea mult pentru a furniza suficientă energie pentru aprinderea corectă a motorului. De asemenea, când motorul diesel funcționează, lăsați cheia în poziția "ON".

1-5 Utilizarea corectă a grupului electrogen

1-5.1 Utilizarea motorului diesel

1. Preîncălziți motorul diesel timp de 3 minute în condiții de funcționare fără sarcină.
2. În primul rând, verificați nivelul uleiului de lubrifiere, dacă este scăzut, completați-l. Motoarele noastre diesel sunt echipate cu un sistem de alarmă care vă va anunța dacă presiunea uleiului este prea scăzută. Sistemul de alarmă va opri motorul dacă presiunea uleiului este prea scăzută.
3. Nu reglați șurubul de reglare a limitei de viteză sau șurubul de reglare a combustibilului. Aceste șuruburi au fost setate de fabrică, iar schimbarea reglajelor va afecta performanța motorului.

piuliță
conductă
combusti-
bil de
înaltă
presiune



piuliță reglare
combustibil

piuliță reglare limită
viteză

1-5.2 Verificări în timpul funcționării motorului

1. Verificați dacă există zgomete anormale.
2. Verificați dacă performanța este bună sau slabă.
3. Verificați culoarea gazelor de eșapament (fum prea negru sau prea alb). Dacă există oricare dintre aceste condiții. Opriti motorul și găsiți cauza problemei. Dacă nu găsiți nicio problemă, vă rugăm să contactați dealerul local sau cea mai apropiată sucursală a companiei noastre.

1-6 Sarcini

1-6.1 Condiții de încărcare

Conectați sarcini în conformitate cu parametrii specificați.

1-6.2 Producția de energie electrică

1. Creșteți turațiile pe minut (roțiți maneta de viteză la setarea maximă) ale generatorului pentru a obține puterea maximă a acestuia. În caz contrar, dispozitivul de reglare automată a tensiunii va excita și dacă faceți acest lucru pentru perioade lungi de timp, condensatorul se va arde. Pentru viteza nominală a generatorului, consultați capitolul 1, punctul 1-1 specificații și date tehnice.
2. Observați indicatorul voltmetrului, acesta trebuie să indice 230V ± 5% (50Hz). (Pentru setul de 60Hz, va fi 240V ± 5%). Între timp, puneți comutatorul în poziția GEN (generator). Tensiunea AC de la priza sursei de alimentare poate fi emisă.
3. Atunci când conectați dispozitive la generator, asigurați-vă că conectați aceste dispozitive în ordine. Conectați mai întâi sarcinile mari la generator. Dacă totul funcționează normal, se pot adăuga apoi sarcini mai mici. Dacă generatorul se oprește, este posibil ca sarcina absorbită de toate dispozitivele să fie prea mare. În acest caz, reduceți numărul de dispozitive mici până când totul funcționează normal. Puterea totală absorbită nu trebuie să depășească puterea maximă de ieșire a generatorului.

Vă rugăm să consultați tabelul 1-1 pentru datele tehnice. Pentru a reseta generatorul după supraalimentare, lăsați-l să stea câteva minute. Dacă indicația voltmetrului este prea mare sau prea mică, reglați viteza în consecință. Dacă există probleme, opriți imediat generatorul și remediați problema.

4. În timpul funcționării, generatorul trebuie să se afle într-un loc care are o ventilație foarte bună. Nu acoperiți niciodată motorul pentru a rezolva o problemă de ventilație, deoarece acest lucru vă va deteriora echipamentul.

Tabelul 2-1

Notă: Nu porniți mai mult de două dispozitive simultan. Fiecare dispozitiv trebuie pornit pe rând pentru a preveni supraîncărcarea generatorului.

1-6.3 Încărcarea bateriei

1. Pentru demarorul electric al generatorului, bateria de 12 V este încărcată automat prin regulatorul de pe partea laterală a motorului atunci când acesta funcționează.
2. Dacă generatorul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp, bateria trebuie deconectată pentru a evita pierderea de energie din baterie.
3. Nu conectați bornele negative și pozitive ale bateriei împreună în niciun moment. Acest lucru va deteriora bateria.
4. Nu inversați polaritățile atunci când conectați cablurile bateriei la baterie. Dacă faceți acest lucru, veți deteriora atât bateria, cât și demarorul electric.
5. La încărcarea bateriei, aceasta produce gaze inflamabile. Nu fumați, nu umblați cu flăcări și scânteii în apropierea bateriei în timp ce aceasta se încarcă, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu. Pentru a evita scânteile în timpul conectării cablurilor la baterie mai întâi, conectați cablurile la baterie, apoi la motor. Pentru a deconecta cablurile bateriei, deconectați mai întâi capătul de la motor al cablului.

1-7 Oprirea generatorului

1. Deconectați sarcina electrică de la generator.
2. Puneți maneta de viteză în poziția "RUN" și lăsați motorul să funcționeze timp de 3 minute după descărcare. Nu opriți motorul diesel imediat. Oprirea bruscă a motorului diesel poate crește anormal temperatura acestuia și poate bloca duza și deteriora motorul diesel.
3. Apăsăți pe maneta de frână.
4. Dacă este echipat cu un demaror electric, rotiți cheia în poziția "oprit".
5. Puneți maneta de combustibil în poziția "S".
6. În cele din urmă, trageți încet de mânerul cu recul până când simțiți rezistență (acest lucru se întâmplă atunci când pistonul se află pe cursa de compresie, când supapele de admisie și de evacuare sunt închise). Acest lucru are rolul de a preveni ruginirea motorului atunci când nu este utilizat.

Capitolul 2 Întreținere

2-1. Întreținere periodică

Pentru ca generatorul să funcționeze corespunzător, întreținerea periodică este foarte importantă. Generatorul diesel este compus din motor diesel, alternator, panou de comandă, cadru etc. Vă rugăm să citiți manualul aferent pentru întreținere.

Înainte de întreținerea generatorului, opriți motorul. Generatorului necesită o ventilație bună, deoarece gazele de eșapament ale motorului conțin CO periculos

Interval \ Articol	în fiecare zi	20h	100h	200h	500h	în fiecare an sau la 1000h
verificați combustibilul	○					
Curățați rezervorul de combustibil					○	
Verificați scurgerile de ulei	○					
Verificați fiecare îmbinare					● (strângeți șurubul chiulasei)	
Schimbați uleiul		○ (prima dată)	○ (următoarele trei ori)	○		
Curățați elementul filtrului de aer	(scurtați intervalul în condiții cu mai mult praf) ○				○ (schimbați)	
Curățați filtrul de combustibil			○		○ (schimbați)	○ (schimbați)
Verificați pompa de combustibil					●	
Verificați injectorul					●	
Verificați conducta de combustibil					● (schimbați dacă este necesar)	
Reglați jocul supapelor de admisie/evacuare		● (prima dată)				
Rectificați supapa de admisie/evacuare						●
Schimbați segmentii						●
Verificați electroliumul sau tensiunea acumulatorului	(în fiecare lună)					

După oprirea generatorului, curățați-l imediat pentru a preveni coroziunea și pentru a îndepărta sedimentele. OBSERVAȚIE: Marcajul " ● " indică utilizarea unei chei speciale. Vă rugăm să contactați un dealer local.

2-1.1 Schimbarea uleiului de lubrifiere

20 de ore pentru prima dată, 100 de ore pentru următoarele trei ori și 200 de ore pentru funcționare normală.



Slăbiți bușonul de scurgere a uleiului situat în partea inferioară a carterului atunci când motorul este fierbinte. După îndepărtarea uleiului de lubrifiere uzat, înșurubați bușonul și adăugați uleiul recomandat.

2-1.2 Schimbarea elementului filtrului de aer. Nu curățați elementul cu detergent

Interval de timp 500h

2-1.3 Schimbarea filtrului de combustibil

Curățați des filtrul de combustibil pentru a vă asigura că motorul poate furniza putere maximă.

Interval de timp 500h

A. Închideți robinetul de combustibil.

B. Schimbați elementul desfăcând capacele separatorului de ulei/apă.

2-1.4 Reverificați momentul de strângere a șurubului chiulasei cu o unealtă specială, indicată în manualul motorului.

2-1.5 Verificați injectorul și a pompa de combustibil

2-1.6 Reglați jocului supapelor de admisie și evacuare

2-1.7 Rectificați supapele de admisie/evacuare

2-1.8 Schimbați segmenții -

necesită un instrument special și trebuie efectuată cu atenție.

2-1.9 Verificați electroliticul și încărcați acumulatorul

Acumulatorul de 12V utilizat pentru motor va consuma electrolitiți datorită încărcării și descărcării continue.

Verificați acumulatorul înainte de pornire. Dacă este necesar, se poate adăuga apă distilată până la limitele indicate. Dacă acumulatorul este deteriorat, înlocuiți-l la timp.

Verificați electroliticul acumulatorului o dată pe lună

2-2. Depozitare

Atunci când generatorul nu este utilizat pentru mai mult de trei luni, acesta trebuie depozitat. După depozitarea timp de șase luni, trebuie efectuate următoarele operațiuni.

A. Goliți combustibilul și uleiul de lubrifiere.

B. Îndepărtați praful și uleiul.

C. Curățați carterul și camera angrenajului cu motorină și kerosen. Apoi scurgeți-le.

injecțați ulei antirugină sau ulei de lubrifiere fără apă (încălziți uleiul de lubrifiere la aproximativ 120°C până când nu mai există spumă) în carter la nivelul prevăzut. Apoi porniți motorul timp de trei minute pentru a injecta ulei pe suprafața tuturor părților mobile. Apoi eliminați uleiul după oprirea motorului.

D. Injecțați ulei rezistent la rugină sau ulei lubrifiant fără apă în colectorul de admisie și apoi rotiți rapid motorul. Apoi puneți supapa de admisie/evacuare în poziție închisă.

E. Demontați capacul chiulasa și ungeți tacheții etc. cu puțin ulei rezistent la rugină sau ulei de lubrifiere fără apă.

F. Înfășurați filtrul de aer și toba de eșapament cu hârtie rezistentă la umezeală pentru a preveni pătrunderea prafului și a umezelii.

G. Îndepărtați praful și uleiul de pe cadru și de pe panoul de comandă.

H. Scoateți cheia.

I. Generatorul trebuie să fie depozitat într-un loc cu o ventilație bună, curat, uscat și fără materiale corozive în apropiere.

Capitolul 3 Depanarea

3-1. Cauze și remedii

	Cauze	Remedii
Motorul nu pornește	Combustibil insuficient	Umpleți rezervorul de combustibil
	Robinetul de combustibil nu este în poziția "OPEN"	Puneți robinetul de combustibil în poziția "OPEN"
	Lipsă injecție combustibil sau injectare cantitate redusă	Reparați și reglați injectorul
	Maneta de control a vitezei nu este în poziția "RUN"	Puneți maneta în poziția "RUN"
	Solenoidul de combustibilului nu este alimentat	Rotiți cheia în poziția "ON" și verificați dacă există tensiune de ieșire (12V-13V)
	Verificați nivelul uleiului de lubrifiere	Nivelul trebuie să fie între marcajul superior "H" și marcajul inferior "L"
	Murdărie pe duză	Curățați duza
	Nu există curent în acumulator	Încărcați sau schimbați acumulatorul
Lipsă ieșire generator	Nu porniți comutatorul	Rotiți în poziția "CLOSE"
	Contact imperfect priză	Reglați priza
	Nu se atinge turația nominală a motorului	Conform indicațiilor
Tensiune prea scăzută	Nu se atinge turația nominală a motorului	Setați maneta de control al vitezei în poziția de funcționare
	Verificați AVR	Reglați rezistența în sensul acelor de ceasornic
Oprire automată după o anumită perioadă de funcționare	<ul style="list-style-type: none"> a. Lipsă combustibil b. Lipsă ulei de lubrifiere c. Tensiune prea mică sau prea mare d. Frecvență prea mică sau prea mare e. Supracurent 	Reparați în funcție de alarma relativă de pe panoul de control

Dacă generatorul nu poate furniza puterea după verificare, vă rugăm să contactați compania sau dealerul local.



	Model	SCD12 TEQ
GENERATOR	Frecvență (Hz)	50
	Putere nominală (KW)	9,5 kW / 11.9 kVA
	Max. Putere (KW)	10,0 kW / 12.5 kVA
	Curent nominal (A)	13,7
	Tensiune nominală CA (V)	230/400
	Ieșire CC (V)	12V/8,3A
	Fază	Monofazat/trifazat puteri egale
	Tip alternator	Alternator cu excitare automată, cu 2 poli
	Sistem de pornire	Electric
	Nivel de zgomot (DbA/7m)	75-78
	Capacitate rezervor combustibil (L)	30
	Timp de funcționare 75%	14 ore
MOTOR	Model motor	SC1105FD
	Tip motor	Motor diesel monocilindru, vertical, în 4 timpi, răcit cu aer
	Alezaj x Cursă (mm)	105x88
	Capacitate cilindrică	761 CC
	Consum combustibil (g/kw.h)	< 230
	Combustibil	0# sau -10# motorină ușoară (LDO)
	Volum ulei de lubrifiere (L)	2,2
	Sistem de aprindere	Injectie directă
CARACTERISTICI STANDARD	Voltmetru	DA
	Contor de ore	DA
	Ampermetru	DA
	Priză de ieșire CA	2
	Înterupător de circuit CA	DA
	Lampă de avertizare ulei	DA
	Martor combustibil	DA
	Conector ATS	DA
DIMENSIUNI	Dimensiunea ambalajului (LxWxH) (cm)	113x76x86
	Greutate brută (kg)	250

	Model	SCD15 TEQ
GENERATOR	Frecvență (Hz)	50
	Putere nominală (KW)	11.5 kW / 14.4 kVA
	Max. Putere (KW)	12 kW / 15 kVA
	Curent nominal (A)	16,6
	Tensiune nominală CA (V)	230/400
	Ieșire CC (V)	12V/8,3A
	Fază	Monofazat/trifazat puteri egale
	Tip alternator	Alternator cu excitare automată, cu 2 poli
	Sistem de pornire	Electric
	Nivel de zgomot (Dba/7m)	75-78
	Capacitate rezervor combustibil (L)	30
	Timp de funcționare 75%	11,5 ore
MOTOR	Model motor	SC998FD
	Tip motor	Motor diesel monocilindru, vertical, în 4 timpi, răcit cu aer
	Alezaj x Cursă (mm)	115x95
	Capacitate cilindrică	986 CC
	Consum combustibil (g/kw.h)	≤ 230
	Combustibil	0# sau -10# motorină ușoară (LDO)
	Volum ulei de lubrifiere (L)	3,0
	Sistem de aprindere	Injectie directă
CARACTERISTICI STANDARD	Voltmetru	DA
	Contor de ore	DA
	Ampermetru	DA
	Priză de ieșire CA	2
	Înterupător de circuit CA	DA
	Lampă de avertizare ulei	DA
	Martor combustibil	DA
	Conector ATS	DA
DIMENSIUNI	Dimensiunea ambalajului (LxWxH) (cm)	121x76x86
	Greutate brută (kg)	290

	Model	SCD20 TEQ
GENERATOR	Frecvență (Hz)	50
	Putere nominală (KW)	15 kW / 18.8 kVA
	Putere maximă (KW)	16 kW / 20 kVA
	Curent nominal (A)	21,6
	Tensiune nominală CA (V)	230/400
	Factor de putere	1
	Ieșire CC (V)	12V/8,3A
	Fază	Monofazat/trifazat puteri egale
	Tip alternator	Alternator cu excitare automată, cu 2 poli
	Sistem de pornire	Electric
	Nivel de zgomot (Db/7m)	75-78
	Capacitate rezervor combustibil (L)	30
	Timp de funcționare 75%	8,5
MOTOR	Model motor	SC2V98FD
	Tip motor	Motor diesel cu doi cilindri în "V", 4 timpi, răcit cu aer
	Capacitate cilindrică	1326 CC
	Alezaj x Cursă	98x88
	Consum combustibil (g/kw.h)	< 230
	Combustibil	0# (vară) -10# (iarnă) -20# (iarnă rece) -35# (iarnă rece) Motorină ușoară (LDO)
	Volum ulei de lubrifiere (L)	3,5
	Sistem de aprindere	Injecție directă
CARACTERISTICI STANDARD	Voltmetru	DA
	Contor de ore	DA
	Ampermetru	DA
	Priză de ieșire CA	2
	Înterupător de circuit CA	DA
	Lampă de avertizare ulei	DA
	Martor combustibil	DA
	Baterie 45Ah	DA
	Conector ATS	DA
DIMENSIUNI	Dimensiunea ambalajului (LxWxH) (mm)	1320x820x940
	Greutate brută (kg)	380



Fișa de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



TECHNOLOGY AND ENGINEERING SOLUTIONS



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.
 Autostrada Bueurești - Pitești km. 13.2
 Loc. Chiajna - Ilfov
 Tel: 021.433.03.27
 Fax: 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Seria AA Nr. _____

Nume marcă produs: _____

Model: _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzător: _____

Semnătura și ștampila: _____

Cumpărător: _____

Adresa : _____

Data cumpărării: _____

Semnătura / ștampila: _____

DISTRIBUITOR: _____

NUME: _____

ADRESA: _____

Prin prezența confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.

Condiții de acordare a garanției

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard alifate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defectării în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble electronice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparație prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu sunt acoperite de garanție.
- Situații care duc la ieșirea din garanție a produsului:
 - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România;
 - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;
 - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovituri, șocuri, pătrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții improprii – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.
 - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afara celor recomandate de producător.
 - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.
 - Pierderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
 - Necompletarea sau completarea în corectă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data reparației în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durată medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due SRL asigură contră cost, reparații în afara perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata medie de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului.
- În cazul defectării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte în unul dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în aceiași oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Carqus, Speed Courier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statuale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992; OG 140/2021) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer care decurg din contractul de vânzare cumpărare.

12. Pentru toate utilitățile de tencuială/sapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale composite sunt:

- Piesele componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE.
- Durata de viață a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanță, curățarea zilnică a elementelor (valve/supele de amorsare, filtre corp pompă și mâner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice alifate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/mechanism de ungere sau orificii de ungere.
- 13. Pentru toate utilitățile electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizează la o subtenșiune de lucru, altă decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/ul de lucru, duce la distrugerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.

14. Clientul are obligația de a asigura mentenanță zilnică a utilităților cu motoare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din reductor.

15. Sunt excluse de la garanție piesele devenite inutilizabile din cauza utilizării sau reparării inadecvate, a înțrețurii deficiente sau a uzurii obișnuite, precum și piesele și componentele modificate de către client, cele care nu au fost furnizate de importator/furnizor/unitatea de service autorizată (ex. șină de ghidaj, roți de antrenare, bujii, sfiori demaror, clicheti, role demaror, filtru aer, filtru combustibil sau ulei, conducte de alimentare, furcunuri/semeingurii/nulmenți, garnituri, inele de etanșare și baterii).

Nu fac obiectul garanției: serviciile solicitate (sau piesele necesare) atunci când se electuează întreținerea normală și regulată a produsului. Ex. curățarea utilajului, reglarea carburatorului, reglajul supapelor, etanșarea motorului, schimbarea bujiilor, filtre de aer (combustibil/ulei), lubrifiții, sfiori demaror, garnituri.

* CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Unitatea vânzătoare:

Nume: _____

Adresă: _____

Telefon: _____

e-mail: _____

Capitolo 1 Funzionamento del generatore diesel

1-1 Principali punti generali di sicurezza durante il funzionamento del gruppo elettrogeno.

Per utilizzare il gruppo elettrogeno in sicurezza, seguire attentamente tutte le istruzioni fornite in questo manuale. In caso contrario, si potrebbero verificare incidenti e/o danni all'apparecchiatura.

1- 1.1 Prevenzione incendi

Il carburante adatto per un generatore diesel è il gasolio leggero. Non utilizzare benzina, cherosene o altri carburanti diversi dal gasolio leggero. Tenere tutti i combustibili infiammabili lontano dai generatori, poiché potrebbero generare scintille e incendiare questi gas. Per evitare incendi e garantire una ventilazione sufficiente per le persone e la macchina, tenere il generatore diesel ad almeno 1,5 metri di distanza dagli edifici e/o da altre apparecchiature. Utilizzare sempre il generatore diesel su un terreno pianeggiante. Se il generatore viene utilizzato in pendenza, il sistema di lubrificazione all'interno del motore non funzionerà correttamente e potrebbe causare un guasto al motore.

1-1.2 Prevenzione dell'inalazione dei gas di scarico

Non inalare mai i gas di scarico emessi dal motore. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico.

Non utilizzare mai il generatore in luoghi scarsamente ventilati. Per far funzionare i macchinari in ambienti chiusi è necessario che l'edificio abbia un sistema di ventilazione adeguato, in grado di aspirare i gas di scarico tossici.

1-1.3 Prevenzione delle ustioni accidentali

Non toccare mai la marmitta e il suo coperchio quando il motore diesel è in funzione. Non toccare mai la marmitta e il coperchio subito dopo aver utilizzato il motore diesel, poiché la marmitta rimane calda per un bel po' di tempo.

1-1.4 Scosse elettriche e cortocircuiti

Non toccare mai il generatore se è bagnato. Inoltre, non toccare mai il generatore se hai le mani bagnate. Non azionare mai il generatore se le condizioni atmosferiche prevedono precipitazioni quali pioggia, neve o nebbia. Per evitare scosse elettriche, il generatore deve essere avere la messa a terra. Utilizzare un cavo per collegare l'estremità di terra del generatore alla superficie di terra desiderata.



Nota: quando si collegano dispositivi al generatore, assicurarsi che tutti gli altri dispositivi abbiano una potenza nominale inferiore a quella in uscita dal generatore. Nessuna presa del generatore deve essere sovraccaricata oltre il limite consentito.

1-1.5 Altri punti sulla sicurezza

Prima di utilizzare questo generatore, tutti gli operatori devono avere una buona conoscenza di come interrompere il circuito in caso di incidenti. Inoltre, tutti gli operatori devono conoscere tutti gli interruttori e le funzioni del generatore prima di utilizzare la macchina. Durante il funzionamento del generatore, indossare scarpe antinfortunistiche e indumenti adatti. Tenere sempre bambini e animali lontani dal generatore.

1-1.6 Batteria

Il liquido elettrolitico della batteria, noto anche come acido della batteria, contiene acido solforico. Per proteggere gli occhi, la pelle e gli indumenti, indossare indumenti protettivi quando si lavora con la batteria. In caso di contatto con il liquido elettrolitico, lavarsi immediatamente con acqua pulita. Inoltre, se il liquido elettrolitico entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.

1-2 Preparazione prima dell'uso

1-2.1 Scelta e trattamento del carburante

Elemento del filtro dell'aria

Non lavare il filtro dell'aria. L'elemento è realizzato in materiale secco, che non consente il lavaggio. Se la potenza erogata dal motore diesel è scarsa o il colore dei gas di scarico è anomalo, sostituire il filtro dell'aria. Non avviare mai il motore diesel senza il filtro dell'aria.

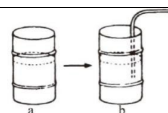
Serbatoio del carburante

Utilizzare solo carburante diesel leggero. Il carburante deve essere filtrato. Non lasciare mai che polvere e acqua si mescolino al carburante nel serbatoio. Altrimenti i tubi del carburante e gli ugelli dell'olio si ostruiranno. Potrebbe anche danneggiare la pompa di pressione.

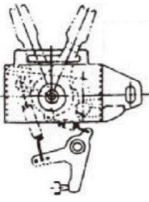
Nota: è pericoloso riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

Non superare mai il livello del pistone rosso nel filtro.

- Dopo aver acquistato il carburante, mettetelo in un fusto e lasciatelo riposare per 3-4 giorni.
- Dopo 3-4 giorni, inserire metà dell'aspiratore di carburante nel fusto (l'acqua e le impurità rimangono nella parte inferiore del fusto)



Arresto della leva del cambio start/run



Nota:

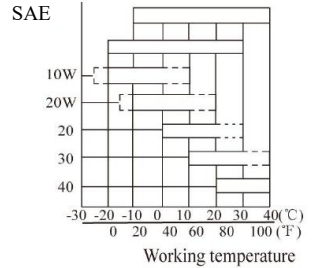
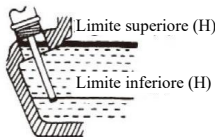
Non fumare mai vicino all'apertura del serbatoio del carburante.

Non lasciare che le scintille si avvicinino al carburante o al serbatoio e non riempire eccessivamente il serbatoio. Dopo il rifornimento, stringere bene il tappo del carburante.

1-2.2 Riempimento dell'olio del motore

Ingresso per il versamento dell'olio lubrificante

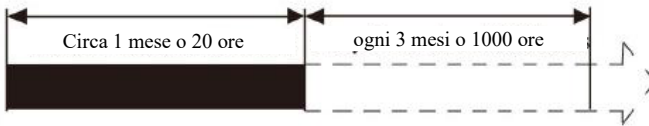
Posizionare il generatore in posizione orizzontale e riempire con olio lubrificante fino all'ingresso. Contemporaneamente. Controllare il livello dell'olio con l'apposita astina. È sufficiente inserire leggermente l'astina di livello. Attenzione: non ruotare l'astina.



Temperatura funzionamento
 Valore consigliato
 Limite applicabile

A.P.I

L'olio motore è l'elemento più importante per determinare la durata del motore del tuo generatore. Se si utilizza un olio motore di scarsa qualità o se non si cambia l'olio regolarmente, il pistone e il cilindro si useranno più facilmente o si romperanno. Inoltre, la durata delle altre parti del motore, come cuscinetti e altre parti rotanti, si ridurrà notevolmente.



È ora di cambiare l'olio motore

Sebbene sia presente un sistema di allarme per verificare la bassa pressione dell'olio, è sempre bene controllare la quantità di olio all'interno del motore. Se il livello dell'olio è basso, rabboccarlo prima di avviare il motore. Il momento migliore per scaricare l'olio dal motore è quando il motore diesel è ancora caldo. Se il motore è completamente raffreddato, è più difficile drenare tutto l'olio e alcune impurità rimarranno nel motore.



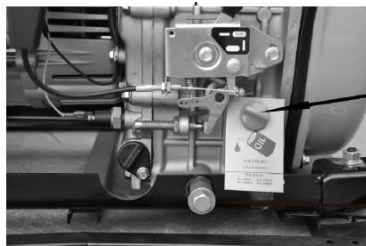
Italia Star Com Due S.R.L.

004/021.433.03.27

info@italiastar.ro



www.italiastar.ro



astina dell'olio

bullone per drenare l'olio
lubrificante

Attenzione: non rabboccare l'olio quando il motore è in funzione.

1-2.3 Controllare il filtro dell'aria

(1) Allentare il dado a farfalla, togliere il coperchio del filtro dell'aria ed estrarlo.

Non utilizzare detergenti per lavare l'elemento del filtro dell'aria. Quando le prestazioni del motore calano o il colore dei gas di scarico è cattivo, sostituire il filtro. Non avviare mai il motore senza il filtro dell'aria, perché i corpi estranei potrebbero entrare nell'aspirazione e danneggiare il motore.

(2) Dopo aver sostituito il filtro dell'aria, riposizionare il coperchio e stringere saldamente il dado a farfalla.

(3)

1-2.4 Controllo del generatore

(Nota: solo alcuni generatori per saldatrici sono dotati di ventola elettrica incorporata.)

Prima di avviare il generatore, accertarsi che l'interruttore per l'aria sia in posizione "off". Avviare il generatore con l'interruttore in posizione "on" è molto pericoloso.

Per evitare scosse elettriche, il generatore deve avere la messa a terra.

Utilizzare aria compressa secca (con una pressione di circa

1,96x105Pa) per soffiare via la polvere sul quadro elettrico e sulla superficie del generatore. Controllare quanto è pulita la superficie dell'anello scorrevole. Controllare la pressione della spazzola di carbone. Controllare anche che la posizione della spazzola di carbone sul supporto scorrevole sia corretta e che il dispositivo sia affidabile e abbia un buon contatto.

In base allo schema di cablaggio, controllare che il filo di collegamento sia corretto e che il punto di collegamento sia stabile.

Utilizzare un misuratore da 500M Ω per misurare la resistenza di isolamento della parte elettrica. La resistenza non deve essere inferiore a 5M Ω . Quando si misurano i dispositivi, assicurarsi che il condensatore sia spento.

In caso contrario, il condensatore si brucerà. (Per i set a bassa rumorosità, l'ispezione può non essere eseguita).

1-2.5 Nel caso di un motore nuovo, il carburante e l'olio vengono tolti prima della vendita. Prima di avviare il motore, riempire il serbatoio del carburante e dell'olio motore. Quindi, controllare se ci sono bolle d'aria nel motore. Se presenti, seguire queste procedure. Allentare il dado di collegamento tra la pompa di iniezione dell'olio e il tubo dell'olio. Spurgare l'aria fuori dal sistema fino a quando non ci saranno più bolle. Quindi riposizionare il dado di collegamento e stringerlo.

1-3 Controllo del funzionamento del motore diesel

2-3.1 Sistema di allarme per bassa pressione.

I motori diesel sono dotati di un sistema di sensori di rilevamento della bassa pressione che spegne il motore se la pressione dell'olio scende troppo. Lo scopo di questo sistema è quello di garantire che il motore non si blocchi. Se non c'è abbastanza olio nel motore, la temperatura dell'olio aumenterà troppo. Al contrario, se c'è troppo olio, il motore sarà notevolmente rallentato.

1-3.2 Rodaggio del motore

Quando si acquista un motore nuovo, il motore deve essere stato rodato correttamente. Il periodo di rodaggio è di circa 20 ore.

(1) Evitare di sovraccaricare il motore quando è nuovo.

(2) Sostituire l'olio motore secondo le specifiche. Il cambio dell'olio per un motore nuovo avviene ogni 20 ore o una volta al mese, mentre per un motore più vecchio il cambio dell'olio avviene ogni 100 ore o tre mesi.

1-4 Avvio del generatore

Le procedure per preparare l'avvio del motore sono le stesse del motore ad avviamento manuale.

1. Inserire la chiave nell'accensione e

posizionarla su "off".

2. Posizionare la manopola della velocità sul "Run".

3. Ruotare l'interruttore di avviamento in senso orario fino a

"START", per impostare il funzionamento di tipo silenzioso, ruotarlo prima in senso orario fino a "RUN" (ON)

per 1-2 secondi. L'elettromagnete verrà attivato, e adesso deve essere ruotato in senso orario fino a "START".

4. Dopo aver avviato il motore diesel, togliere la mano dalla manopola dell'interruttore; l'interruttore si riporterà automaticamente su "ON".

5. Se il motore non si avvia dopo 10 secondi di queste procedure di avviamento, attendere circa 15 secondi

prima di riprovare. Se si prova troppo a lungo, la tensione della batteria diminuirà. Questo può portare a un'accensione non corretta. Quando il motore diesel è in funzione, lasciare l'accensione su "ON".



manopola della velocità

Nota:

Se si prova ad avviare per troppo tempo, la batteria potrebbe scaricarsi e non fornire più energia per la corretta accensione del motore. Inoltre, quando il motore diesel è in funzione, lasciare la chiave su "ON".

1-5 Corretto funzionamento del generatore

1-5.1 Funzionamento del motore diesel

1. Preriscaldare il motore diesel per 3 minuti senza carico.
2. Controllare innanzitutto il livello dell'olio lubrificante, se è basso, rabboccarlo. I nostri motori diesel sono dotati di un sistema di allarme che avvisa se la pressione dell'olio è troppo bassa. Il sistema di allarme spegne il motore se la pressione dell'olio è troppo bassa.
3. Non regolare il bullone di regolazione del limite di velocità o il bullone di regolazione del carburante. Questi bulloni sono stati impostati dalla fabbrica e la loro modifica influisce sulle prestazioni del motore.

dado del tubo del carburante e ad alta pressione



bullone di regolazione del carburante

dado di regolazione del limite di velocità

1-5.2 Controlli durante il funzionamento del motore

1. Controllare se ci sono rumori anomali.
2. Controllare il livello delle prestazioni.
3. Controllare il colore dei gas di scarico (se è troppo nero o troppo bianco). Se si verifica una di queste condizioni, ferma il motore e individuare la causa del problema. Se non si riesce ad individuare il problema, contattare il rivenditore locale o la filiale aziendale più vicina.

1-6 Carico

1-6.1 Condizioni di carico

Esercitare i carichi in conformità con i parametri specificati.

1-6.2 Produzione di elettricità

1. Aumentare i giri al minuto (ruotare la manopola della velocità al massimo) del generatore per ottenere la massima potenza dal generatore. In caso contrario, il dispositivo regolatore automatico della tensione sarà stimolato e, se prolungato nel tempo, il condensatore si brucerà. Per la velocità nominale del generatore, fare riferimento al Capitolo 1, punto 1-1, specifiche tecniche e dati.

2. Osservare l'indicatore del voltmetro: dovrebbe indicare 230 V i 5% (50 Hz). (Per un set a 60 Hz, sarà 240 V i 5%). Nel frattempo, posizionare l'interruttore su GEN (generatore). La tensione della CA dalla presa dell'alimentatore può essere erogata.

3. Quando si collegano i dispositivi al generatore, assicurarsi di collegarli nell'ordine indicato. Collegare prima i carichi più grandi al generatore. Se tutto funziona normalmente, si possono aggiungere carichi più piccoli. Se il generatore si spegne, è possibile che il carico assorbito da tutti i vari dispositivi sia troppo elevato. In questo caso, ridurre il numero di piccoli dispositivi fino a quando tutto torna a funzionare normalmente. La potenza totale assorbita non deve superare la potenza massima di uscita del generatore.

Per i dati tecnici, consultare la Tabella 1-1. Per ripristinare il generatore dopo un consumo eccessivo di corrente, lasciarlo riposare per alcuni minuti. Se l'indicazione del voltmetro è troppo alta o troppo bassa, regolare la velocità di conseguenza. In caso di problemi, fermare immediatamente il generatore e risolvere il problema.

4. Durante il funzionamento, il generatore deve essere posizionato in un luogo ben ventilato. Non coprire mai il motore per risolvere un problema di ventilazione, poiché ciò danneggerebbe l'attrezzatura.

Tabella 2-1

Nota: non avviare più di due dispositivi contemporaneamente. Per evitare di sovraccaricare il generatore, ogni dispositivo deve essere avviato singolarmente.

1-6.3 Ricarica della batteria

1. Per l'avviamento elettrico del generatore, la batteria da 12 V viene caricata automaticamente attraverso il regolatore sul lato del motore quando questo è in funzione.
2. Se il generatore non viene utilizzato per lunghi periodi, è opportuno scollegare la batteria per evitare perdite di energia.
3. Non collegare mai insieme i terminali negativi e positivi della batteria. Questo danneggerebbe la batteria.
4. Non invertire la polarità quando si collegano i cavi alla batteria. Questo danneggerebbe sia la batteria sia l'avviamento elettrico.
5. Durante la carica, la batteria produce gas infiammabili. Non fumare, non lasciare che fiamme o scintille si avvicinino alla batteria mentre è in carica, per evitare di provocare un incendio. Per evitare scintille durante il collegamento dei cavi alla batteria, collegare prima i cavi alla batteria e poi al motore. Per scollegare i cavi della batteria, scollegare prima l'estremità del cavo collegato al motore.

1-7 Arresto del generatore

1. Togliere il carico elettrico dal generatore.
2. Posizionare la manopola della velocità su "RUN" e far girare il motore per 3 minuti dopo lo scarico. Non arrestare immediatamente il motore diesel. Arrestare bruscamente il motore diesel potrebbe aumentare la temperatura del motore in modo anomalo, bloccare l'ugello e danneggiare il motore diesel.
3. Premere la manopola del freno.
4. Se dotato di avviamento elettrico, girare la chiave in posizione "off".
5. Posizionare la manopola del carburante sulla posizione "S".
6. Infine, tirare lentamente la manopola di avviamento finché non si avverte resistenza (questo avviene quando il pistone è nella fase di compressione, in cui le valvole di aspirazione e di scarico sono chiuse). Questo evita al motore di arrugginire quando non è in uso.

Capitolo 2 Manutenzione

2-1. Manutenzione in periodi stabiliti

Per il corretto funzionamento del generatore, è molto importante sottoporlo a manutenzione con intervalli regolari. Il generatore diesel è costituito da motore diesel, alternatore, pannello di controllo, telaio ecc. Per la manutenzione leggere attentamente il relativo manuale.

Prima di effettuare la manutenzione del generatore, arrestare il motore. L'ambiente circostante il generatore è caratterizzato da una migliore ventilazione, poiché lo scarico del motore include include CO nocivo.

Intervallo Oggetto	ogni giorno	20 ore	100 ore	200 ore	500 ore	ogni anno oppure 1000 ore
controlla il carburante	○					
Pulire il serbatoio del carburante					○	
Controllare se ci sono perdite di olio	○					
Controllare ogni fissaggio					● (stringere nuovamente il bullone della testata del cilindro)	
Cambiare l'olio lubrificante		○ (la prima volta)	○ (le tre volte successive)	○		
Pulire il filtro dell'aria	(ad intervalli più brevi nel caso di un ambiente polveroso) ○				○ (sostituire)	
Pulire il filtro del carburante			○		○ (sostituire)	○ (sostituire)
Controllare la pompa del carburante					●	
Controllare l'iniettore					●	
Controllare il tubo del carburante					● (sostituire se necessario)	
Regolare il gioco delle valvole di aspirazione/scarico		● (la prima volta)				
Valvola rettificatrice di aspirazione/scarico						●
Sostituire l'anello del pistone						●
Controllare l'elettrolitico o la tensione dell'accumulatore	(ogni mese)					

Dopo aver arrestato il generatore, pulirlo immediatamente per prevenire la corrosione e rimuovere i sedimenti.

NOTA: Il simbolo " ● " indica il tipo di chiave da utilizzare. Contattare un rivenditore locale.

2-1.1 Sostituire l'olio lubrificante

20 ore per la prima volta, 100 ore per le tre volte successive e 200 ore per il normale funzionamento.



Allentare il tappo di scarico dell'olio situato nella parte inferiore del blocco cilindri quando il motore è caldo. Dopo aver rimosso l'olio lubrificante usato, avvitare il tappo e aggiungere l'olio indicato.

2-1.2 Sostituire il filtro dell'aria; non pulire il filtro con i detergenti

Intervallo di tempo 500 ore

2-1.3 Sostituire il filtro del carburante

Pulire spesso il filtro del carburante per garantire che il motore possa erogare la massima potenza.

Intervallo di tempo 500 ore

A. Spegnerne l'interruttore del carburante.

B. Sostituire l'elemento allentando i coperchi del separatore olio/acqua.

2-1.4 Ricontrollare il serraggio del bullone della testata del cilindro con uno strumento speciale, come mostrato nel manuale del motore.

2-1.5 Controllare l'iniettore e la pompa del carburante

2-1.6 Regolazione del gioco delle valvole di aspirazione e scarico

2-1.7 Rettificare le valvole di aspirazione/scarico

2-1.8 Sostituire gli anelli del pistone

richiede uno strumento speciale e bisogna prestare attenzione alla protezione.

2-1.9 Controllare l'elettrolitico e caricare l'accumulatore

L'accumulo da 12 V utilizzato nel motore consumerà l'elettrolitico a causa del continuo caricamento e scaricamento.

Controllare l'accumulatore prima di iniziare. Se necessario, è possibile aggiungere acqua distillata fino al limite stabilito. Se l'accumulatore è danneggiato, sostituirlo per tempo.

Controllare l'elettrolitico dell'accumulatore Una volta al mese

2-2. Conservazione

Se il generatore non viene utilizzato per più di tre mesi, è opportuno ripararlo. Dopo sei mesi di conservazione, ripristinare nuovamente come segue.

A. Scaricare il carburante e l'olio lubrificante.

B. Rimuovere la polvere e l'unto.

C. Pulire il basamento e il vano degli ingranaggi con gasolio e cherosene. Quindi asciugali.

immettere olio antiruggine oppure olio lubrificante senza acqua (riscaldare l'olio lubrificante a circa 120°C finché non si forma più schiuma) nel basamento al livello stabilito. Quindi far girare il motore per tre minuti per far sì che l'olio raggiunga la superficie di tutte le parti mobili. Infine drena fino all'ultima goccia d'olio dopo che il motore si è fermato.

D. Immettere olio antiruggine oppure olio lubrificante senza acqua nel collettore di aspirazione e quindi far girare rapidamente il motore. Infine chiudere la valvola di aspirazione/scarico.

E. Smontare il coperchio della testata del cilindro e spazzolare il bilanciere ecc. con un po' di olio antiruggine oppure olio lubrificante senza acqua.

F. Avvolgere il filtro dell'aria e la marmitta con carta impermeabile per impedire l'ingresso di polvere e umidità.

G. Rimuovere la polvere e l'unto dal telaio e dal pannello di controllo.

H. Togliere la chiave.

I. Il generatore deve essere conservato in un luogo ben ventilato, pulito, asciutto e senza materiali corrosivi nelle vicinanze.

Capitolo 3 Rimedi al problema

3-1. Cause e rimedi

	Cause	Rimedi
Il motore non si accende	Carburante insufficiente	Mettere il carburante
	Interruttore del carburante non posizionato su "OPEN"	Posizionare la manopola dell'interruttore del carburante su "OPEN"
	Scarsa presenza o totale assenza di liquido nell'iniettore	Riparare e regolare l'iniettore
	La manopola del controllo della velocità non è su "RUN"	Impostare la manopola su "RUN"
	Assenza di elettricità nel solenoide di taglio del carburante	Girare la chiave su "ON" e verificare se c'è tensione in uscita (12V-13V)
	Controllare il livello dell'olio lubrificante	Il livello tra il segno superiore "H" e il segno inferiore "L"
	Sporcizia sull'ugello	Pulire l'ugello
	Assenza di elettricità nell'accumulatore	Caricare o sostituire l'accumulatore
Nessuna uscita dal generatore	L'interruttore non si attiva	Girare su "CLOSE"
	Peggioramento del contatto della presa	Riparare la presa
	Non raggiungimento della velocità nominale del motore	Secondo quanto stabilito
Vtaggio troppo basso	Non raggiungimento della velocità nominale del motore	Impostare la manopola del controllo della velocità in posizione operativa
	Controllare l'AVR	Regolare la resistenza in senso orario
Arresto automatico dopo un certo tempo di funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> a. Mancanza di carburante b. Mancanza di olio lubrificante c. Tensione troppo bassa o troppo alta d. Frequenza troppo bassa o troppo alta e. Sovracorrente 	Riparazione da eseguire in base al relativo allarme sul pannello di controllo

Se dopo aver controllato, il generatore non riesce a fornire sufficiente potenza, contattare l'azienda o il rivenditore locale.

	Modello	SCD12 TEQ
GENERATORE	Frequenza (HZ)	50
	Potenza nominale (KW)	9.5 kW / 11.9 kVA
	Massima Potenza (KW)	10 kW / 12.5 kVA
	Corrente nominale (A)	13,7
	Tensione nominale CA (V)	230/400
	Potenza CC (V)	12V/8.3A
	Fase	Monofase/trifase a pari potenza
	Tipo di alternatore	Alternatore auto-stimolato a 2 poli
	Sistema di avviamento	Livello
	Rumore Elettrico (Dba/7m)	75-78
	Capacità del serbatoio del carburante (L)	30
	Tempo di funzionamento 75%	14 ore
MOTORE	Modello del motore	SC1105FD
	Tipo di motore	Motore diesel monocilindrico verticale a 4 tempi raffreddato ad aria
	Profondità x Diametro (mm)	105x88
	Cilindrata	761 CC
	Consumo di carburante (g/kw.h)	< 230
	Carburante	Olio diesel leggero 0# o -10#
	Volume dell'olio lubrificante (L)	2,2
	Sistema di combustione	Iniezione diretta
DOTAZIONI STANDARD	Voltmetro	SI
	Contatore	SI
	Misuratore di corrente	SI
	Presa di uscita della CA	2
	Interruttore automatico CA	SI
	Spia dell'olio	SI
	Allerta olio	SI
	Connettore ATS	SI
DIMENSIONI	Dimensioni dell'imballaggio (L x P x A) (cm)	113x76x86
	Peso lordo (kg)	250

	Modello	SCD15 TEQ
GENERATORE	Frequenza (HZ)	50
	Potenza nominale (KW)	11.5 kW / 14.4 kVA
	Massima Potenza (KW)	12 kW / 15 kVA
	Corrente nominale (A)	16,6
	Tensione nominale CA (V)	230/400
	Potenza CC (V)	12V/8.3A
	Fase	Monofase/trifase a pari potenza
	Tipo di alternatore	Alternatore auto-stimolato a 2 poli
	Sistema di avviamento	Livello
	Rumore Elettrico (Dba/7m)	75-78
	Capacità del serbatoio del carburante (L)	30
	Tempo di funzionamento 75%	11,5 ore
MOTORE	Modello del motore	SC998FD
	Tipo di motore	Motore diesel monocilindrico verticale a 4 tempi raffreddato ad aria
	Profondità x Diametro (mm)	115x95
	Cilindrata	986 CC
	Consumo di carburante (g/kw.h)	≤ 230
	Carburante	Olio diesel leggero 0# o -10#
	Volume dell'olio lubrificante (L)	3,0
	Sistema di combustione	Iniezione diretta
DOTAZIONI STANDARD	Voltmetro	SI
	Contatore	SI
	Misuratore di corrente	SI
	Presa di uscita della CA	2
	Interruttore automatico CA	SI
	Spia dell'olio	SI
	Allerta olio	SI
	Connettore ATS	SI
DIMENSIONI	Dimensioni dell'imballaggio (L x P x A) (cm)	121x76x86
	Peso lordo (kg)	290

	Modello	SCD20 TEQ
GENERATORE	Frequenza (HZ)	50
	Potenza nominale (KW)	9.5 kW / 11.9 kVA
	Potenza massima (KW)	10 kW / 12.5 kVA
	Corrente nominale (A)	21,6
	Tensione nominale CA (V)	230/400
	Fattore di potenza	1
	Potenza CC (V)	12V/8.3A
	Fase	Monofase/trifase a pari potenza
	Tipo di alternatore	Alternatore auto-stimolato a 2 poli
	Sistema di avviamento	Livello
	Rumore Elettrico (DbA/7m)	75-78
	Capacità del serbatoio del carburante (L)	30
	Tempo di funzionamento 75%	8,5 ore
MOTORE	Modello del motore	SC2V98FD
	Tipo di motore	Motore diesel bicilindrico, 2 in "V", a 4 tempi, raffreddato ad aria
	Cilindrata	1326 CC
	Profondità x Diametro	98x88
	Consumo di carburante (g/kw.h)	< 230
	Carburante	0# (estate) -10# (inverno) -20# (inverno freddo) -35# (inverno freddo) Gasolio leggero
	Volume dell'olio lubrificante (L)	3,5
	Sistema di combustione	Iniezione diretta
DOTAZIONI STANDARD	Voltmetro	SI
	Contatore	SI
	Misuratore di corrente	SI
	Presa di uscita della CA	2
	Interruttore automatico CA	SI
	Spia dell'olio	SI
	Allerta olio	SI
	Batteria da 45 AH	SI
	Connettore ATS	SI
DIMENSIONI	Dimensioni dell'imballaggio (L x P x A) (mm)	1320x820x940
	Peso lordo (kg)	380



Scheda di riparazione nel periodo di garanzia

N°	La data di ricevimento	La descrizione del guasto	La riparazione effettuata	La proroga della garanzia	Firma
1					
2					
3					
4					
5					

Centro di assistenza autorizzato:



Italia Star Com Due S.R.L.
 Autostrada București - Pitești km. 13.2
 Loc. Chiajna - Ilfov
 Tel: 021.433.03.27
 Fax: 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



CERTIFICATO DI GARANZIA

Serie AA N° _____

Denominazione del marchio del prodotto: _____

Modello : _____

Serie n° : _____

Accessori: _____

Importatore: _____

Firma e timbro: _____

Acquirente: _____

Indirizzo: _____

Data di acquisto: _____

Firma e timbro: _____

DISTRIBUTORE:

Telefono:

e-mail:

INDIRIZZO:

Centro di assistenza autorizzato:

Con la presente confermo di aver ricevuto il prodotto in perfetto stato di funzionamento. Insieme alla guida per uso nella lingua italiana e di aver preso atto che il presente certificato di garanzia è valido solo se accompagnato dalla fattura di acquisto e dallo scontrino o dalla ricevuta. Qualora il prodotto non sia accompagnato dal presente certificato o la garanzia sia scaduta o annullata dal Centro di assistenza a causa dell'impiego in condizioni anomali secondo il paragrafo 5, la riparazione sarà effettuata con il mio accordo dietro pagamento.

Condizioni di concessione della garanzia

1. Il termine di garanzia è di mesidalla data di acquisto del prodotto e degli accessori standard in dotazione (acquistati simultaneamente al prodotto, senza i quali l'apparecchio non può funzionare).
2. La garanzia viene concessa ai sensi della normativa romena vigente, alla data di acquisto, viene applicata solo se l'apparecchio è utilizzato correttamente (secondo le sue istruzioni per uso) ed è valida solo se accompagnata dalla fattura di acquisto e dal certificato di garanzia, entrambi in originale.
3. In caso di un guasto in condizioni normali d'impiego, durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà riparato gratuitamente presso le sedi menzionate in questo certificato.
4. Questo prodotto ha nella sua struttura varie parti elettroniche e meccaniche che richiedono lo stretto rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione previste nel manuale utente.
5. Situazioni non coperte dalla garanzia del prodotto:
 - Il mancato rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, montaggio, messa in servizio, funzionamento e manutenzione previste nel manuale utente o in condizioni che contravvengono alle norme tecniche di Romania;
 - I documenti di garanzia non sono presentati, sono stati danneggiati/modificati o sono illeggibili;
 - L'apparecchio presenta danneggiamenti dovuti agli incidenti: meccanici, colpi, urti, penetrazione di liquidi, esposizioni al fuoco, uso improprio o negligenza, cambiamenti dello stato dell'apparecchio, stoccaggio in condizioni improprie-funzionamento ripetuto in regime di grandi differenze termiche che causano il fenomeno di "condenso" interno, esposizione eccessiva all'umidità o alle radiazioni solari, negligenza d'uso;
- Il prodotto è stato utilizzato con altri accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
6. La perdita di certificato di garanzia determina l'esclusione del prodotto dalla garanzia.
7. La mancata compilazione o la compilazione errata del certificato di garanzia coinvolge la responsabilità del venditore.
8. Il periodo di garanzia viene prorogato con il tempo trascorso dalla data di consegna del prodotto presso il centro di assistenza, fino alla data di rimessa in servizio del prodotto. La proroga del termine di garanzia viene iscritta sul certificato di garanzia.
9. La durata media d'impiego del prodotto è di 4 anni. Italia Star Com Due garantisce dietro pagamento, riparazioni al di fuori del periodo di garanzia, o se il prodotto esce dalla garanzia, per tutta la durata media d'impiego del prodotto.

10. All'acquirente è stato provato il funzionamento adeguato del prodotto e spiegato la modalità d'impiego. L'acquirente ha verificato l'inventario di consegna del prodotto ivi compreso l'esistenza del manuale utente nella lingua romena. L'acquirente ha preso atto dell'integrità delle viti e dei sigilli del prodotto.

11. In caso di un guasto del prodotto, l'acquirente dovrà presentarsi presso una delle sedi e dei centri di assistenza specificati nel presente certificato. Qualora il cliente non abbia la residenza nella stessa città con uno dei centri di assistenza menzionati nel certificato, il cliente deve andare al negozio dove ha comprato l'apparecchio, il venditore essendo tenuto a compilare il verbale di consegna - ricevimento, menzionare i guasti reclamati, inviare il prodotto a mezzo corriere rapido (RoExpress, Cargus, Speed Courier, etc.) presso uno dei centri di assistenza specificati nel certificato e pagare le tasse necessarie al trasporto.

12. La garanzia fornita non influisce sui diritti statuali del consumatore previsti nella normativa vigente applicabile (la Legge 449/2003; l'Ordinanza del Governo 21/1992) e neanche sui diritti del consumatore nei confronti dei rivenditori che derivano dal contratto di compravendita.

13. La Garanzia e' valida entro il limite delle seguenti ore di funzionamento:
- Motori Diesel/Benzina con funzionamento a 3000 giri al minuto - 1000 ore
- Motori Diesel/Benzina con funzionamento a 1500 giri al minuto - 2000 ore
* Con l'obbligo di rispettare il piano di manutenzione ed il corretto utilizzo specificati nel manuale d'uso.

* Fanno eccezione le spazzole di carbone che non sono oggetto di garanzia, essendo materiale consumabile.

*** IL CERTIFICATO DI GARANZIA NON È TRASMISSIBILE**

Centro di assistenza autorizzato

Nome: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

e-mail: _____

Глава 1 Работа с дизелов генератор

1-1 Общи основни точки за безопасност по време на работа на генераторния агрегат.

За да работите безопасно с генераторния агрегат, моля, следвайте внимателно всички инструкции, предоставени в това ръководство. В противен случай това може да доведе до инциденти и/или повреда на оборудването.

1-л .л Противопожарна защита

Подходящото гориво за дизеловия генератор е лекото дизелово гориво. Не използвайте бензин, керосин и/или други горива, различни от леко дизелово гориво. Дръжте всички запалими горива далеч от генераторите, тъй като генераторът може да предизвика искри и да запали тези газове. За да предотвратите възникването на пожари и да осигурите достатъчна вентилация за хората и машината, дръжте дизеловия генератор на поне 1,5 метра разстояние от сгради и/или друго оборудване. Винаги работете с дизеловия си генератор на равна площадка. Ако генераторът работи на наклон, системата за смазване в двигателя няма да работи добре и може да доведе до повреда на двигателя.

1-1.2 Предотвратяване на вдишване на отработени газове

Никога не вдишвайте отработените газове, отделяни от двигателя. Отработените газове съдържат токсичен въглероден оксид.

Никога не работете с генератора си на места с лоша вентилация. За да се работи с машините на закрито, е необходима подходяща вентилационна система за сградата, която да отвежда отровните отработени газове.

1-1.3 Предотвратяване на случайни изгаряния

Никога не докосвайте ауспуха и неговия капак, когато дизеловият двигател работи. Никога не докосвайте ауспуха и капака след употреба на дизеловия двигател, тъй като ауспухът остава горещ за дълъг период от време.

1-1.4 Токов удар и късо съединение

Никога не докосвайте генератора, ако е мокър. Също така никога не докосвайте генератора, ако ръцете ви са мокри. Никога не работете с генератора си, ако метеорологичните условия изискват валежи, като дъжд, сняг или мъгла. За да се предотвратят токови удари, генераторът трябва да бъде заземен. Използвайте кабел, за да свържете заземяващия край на генератора към избраната заземителна повърхност.



Забележка: Когато свързвате устройства към генератора, уверете се, че всички останали устройства са с по-нисък номинален капацитет от изхода на генератора. Никой контакт на генератора не трябва да се претоварва над регулирания си лимит.

1-1.5 Други точки за безопасност

Преди да работят с този генератор, всички оператори трябва да имат добри познания как да прекъснат веригата в случай на инциденти. Също така, всички оператори трябва да са запознати с всички превключватели и функции на генератора, преди да използват тази машина. Докато работите с генератора, носете безопасни обувки и подходящи дрехи. Винаги дръжте деца и животни далеч от генератора.

1-1.6 Батерия

Електролитната течност на батерията, известна още като акумулаторна киселина, съдържа сярна киселина. За да предпазите очите, кожата и дрехите си, носете предпазни средства, когато работите с батерията. Ако влезете в контакт с електролитната течност, измийте я незабавно с чиста вода. Също така, ако електролитната течност попадне в очите ви, незабавно се обърнете към лекар.

1-2 Подготовка преди операция

1-2.1 Избор на гориво и обработка на горивото

Елемент на въздушния филтър

Не мийте въздушния филтър. Елементът е изработен от сух материал, който не позволява пране. Когато мощността на дизеловия двигател е лоша или цветът на отработените газове е необичаен, сменете елемента на въздушния филтър. Никога не стартирайте дизеловия двигател без въздушен филтър.

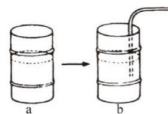
Резервоар за гориво

Използвайте само леко дизелово гориво. Горивото трябва да се филтрира чисто. Никога не допускайте прах и вода да се смесват с горивото в резервоара за гориво. В противен случай това ще запуши горивните тръбопроводи и маслените дюзи. Това може също да повреди вашата помпа за налягане.

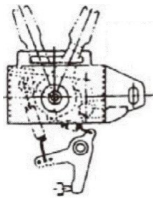
Забележка: Препълването на резервоара за гориво е опасно.

Никога не превишавайте червеното бутало във филтъра.

- След като закупите гориво, го сложете в варел и го оставете да престои 3-4 дни.
- 3-4 дни по-късно, поставете половината от смукателния колектор за гориво в барабана (водата и примесите остават в долната част на барабана)



Ограничител на скоростния лост / старт/бягане



Забележка:

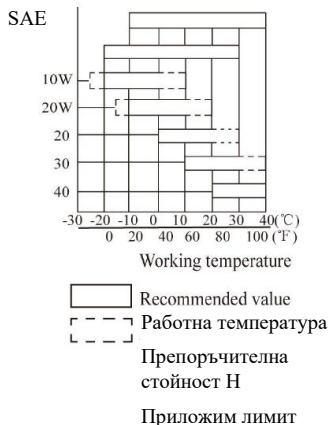
Никога не пушете близо до отвора на резервоара за гориво.

Не допускате искри да се доближат до горивото или резервоара за гориво и не препълвайте резервоара. След пълнене, затегнете капачката на резервоара.

1-2.2 Пълнене на моторно масло

Вход за наливане на смазочно масло

Поставете генераторния агрегат в нивелирано състояние и напълнете смазочното масло до входа. В същото време. Проверете нивото на маслото с измервателна пръчка. Необходимо е само леко да поставите измервателната пръчка. Внимание: не завъртайте измервателната пръчка.



Моторното масло е най-важният фактор, определящ живота на двигателя на вашия генератор. Ако използвате лошо моторно масло или ако не сменяте маслото редовно, буталото и цилиндърът ще се износват лесно или ще се повредят. Също така, животът на другите части на двигателя, като лагери и други въртящи се части, ще се съкрати значително.



Време е за смяна на двигателното масло

Въпреки че има алармена система за проверка за ниско налягане на маслото, винаги е добра идея да проверявате количеството масло в двигателя. Ако нивото на маслото е ниско, долейте го, преди да стартирате двигателя. Подходящ момент за източване на маслото от двигателя е, когато дизеловият двигател е все още горещ. Ако двигателят е напълно охладен, е по-трудно да се източат цялото масло или в него ще останат някои примеси.



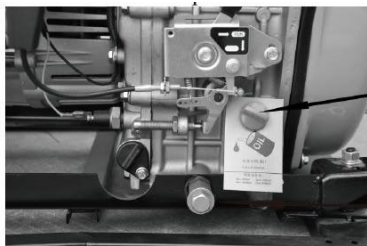
Italia Star Com Due S.R.L.

004/021.433.03.27

info@italiastar.ro



www.italiastar.ro



маслоизмервателна
пръчка

болт за източване на смазочно
масло

Предупреждение: Не доливайте моторно масло, когато дизелът работи.

1-2.3 Проверете въздушния филтър

(1) Разхлабете гайката тип „пелент“, свалете капака на въздушния филтър и извадете филтърния елемент.

Не използвайте препарат за почистване на елемента на въздушния филтър. Когато производителността на двигателя намалее или когато цветът на отработените газове е лош, сменете филтърния елемент. Никога не стартирайте двигателя без въздушен филтър, тъй като чужди предмети могат да попаднат във всмукателния колектор и да повредят двигателя.

(2) След смяна на елемента на въздушния филтър, поставете обратно капака и затегнете здраво гайката тип „пелент“.

(3)

1-2.4 Проверка на генератора

(Забележка: Само някои генераторни агрегати за заваръчни машини имат вграден електрически вентилатор.

Преди да стартирате генератора, уверете се, че превключвателят за въздух е в положение „изключено“. Стартирането на генератора с превключвател в положение "включено" е много опасно.

Генераторът трябва да бъде заземен, за да се предотврати токов удар.

Използвайте сух сгъстен въздух (с налягане около 1,96x105Pa), за да се издуха прахът в електрическия разпределителен шкаф и от повърхността на генератора. Проверете колко чиста е повърхността на плъзгащия се пръстен. Проверете налягането на въглеродната четка. Също така проверете дали позицията на въглеродната четка на плъзгащото устройство е правилна и дали закрепването е надеждно с добър контакт.

Съгласно електрическата схема, проверете дали свързващият кабел е правилен и дали мястото на свързване е здраво закрепено.

Използвайте 500M Ω метър, за да измерите изолационното съпротивление на електрическата част. Съпротивлението трябва да бъде не по-малко от 5M Ω . Когато измервате устройства, уверете се, че кондензаторът е изключен.

В противен случай ще изгори кондензатора. (За нискошумовия комплект проверката може да не се извърши).



1-2.5 Горивото и маслото в нов двигател се източват преди продажба. Преди да стартирате двигателя, моля, първо напълнете резервоара за гориво и моторното масло. След това проверете дали има въздушни мехурчета в двигателя. Ако има такива, следвайте тези процедури. Разхлабете свързващата гайка между помпата за впръскване на масло и маслената тръба. Изпускате въздуха от системата, докато вече няма мехурчета. След това поставете обратно свързващата гайка и я затегнете.

1-3 Проверка на работата на дизеловия двигател

2-3.1 Алармена система за ниско налягане.

Дизеловите двигатели имат система от сензори за ниско налягане, при която, ако налягането на маслото падне твърде ниско, сензорът ще изключи двигателя. Целта на тази система е да се гарантира, че двигателят няма да блокира. Ако в двигателя няма достатъчно масло, температурата му ще се повиши твърде много. Напротив, ако в двигателя има твърде много масло, то може значително да забави двигателя.

1-3.2 Разработка на двигателя

Когато купувате чисто нов двигател, той трябва да бъде правилно разработен. Периодът на почивка е около 20 часа.

(1) Избягвайте претоварване на двигателя, когато е чисто нов.

(2) Сменете маслото на двигателя според спецификациите. Смяната на маслото за чисто нов двигател е около 20 часа или всеки месец, а за по-стар двигател смяната на маслото е около 100 часа или три месеца.

1-4 Стартиране на генераторния агрегат

Процедурите за подготовка за стартиране на двигателя са същите като при ръчно стартиране на двигателя.

1. Поставете ключа в запалването и го поставете в положение „изключено“.
2. Поставете дръжката за скорост в положение "Работа".
3. Завъртете стартовия ключ по посока на часовниковата стрелка до позиция "СТАРТ". За да настроите безшумния тип, първо го завъртете по часовниковата стрелка до позиция "РАБОТА" (ВКЛ.) позиция за 1-2 секунди. Електромагнитната ютия ще се задейства, сега я завъртете по посока на часовниковата стрелка до позиция "СТАРТ".
4. След като дизеловият двигател стартира, махнете ръката си от дръжката на превключвателя; превключвателят автоматично ще се върне в положение "ВКЛ".
5. Ако двигателят не стартира след 10 секунди въртене, изчакайте около 15 секунди преди да опитате отново. Ако въртите стартера твърде дълго, напрежението на батерията ще падне. Това може да доведе до неправилно запалване. Когато дизеловият двигател работи, оставете запалването в положение "ON".



дръжка за скорост

Забележка:

Ако въртите стартера твърде дълго, акумулаторът може да се изтощи твърде много, за да осигури достатъчно енергия за правилно запалване на двигателя. Също така, когато дизеловият двигател работи, оставете ключа в положение "ON".

1-5 Правилна работа на генераторния агрегат

1-5.1 Работа с дизеловия двигател

1. Загрейте дизеловия двигател за 3 минути без товар.
2. Първо проверете нивото на смазочното масло, ако е ниско, долейте го. Нашите дизелови двигатели са оборудвани с алармена система, която ще ви уведоми, ако налягането на маслото е твърде ниско. Алармената система ще изключи двигателя, ако налягането на маслото е твърде ниско.
3. Не регулирайте болта за регулиране на ограничението на скоростта или болта за регулиране на горивото. Тези болтове са фабрично зададени и смяната им ще повлияе на характеристиките и работата на двигателя.

гайка на горивната тръба за високо налягане
болт за регулиране на горивото



гайка за регулиране на ограничението на скоростта

1-5.2 Проверки по време на работа на двигателя

1. Проверете дали има необичайни шумове.
2. Проверете дали представянето е добро или лошо.
3. Проверете цвета на отработените газове (дали е твърде черен или твърде бял). Ако някое от тези условия е налице. Спрете двигателя и открийте причината за проблема. Ако не бъдат открити проблеми, моля, свържете се с вашия местен дилър или с най-близкия клон на компанията.

1-6 Зареждане

1-6.1 Условия на натоварване

Прилагайте натоварвания в съответствие със зададените параметри.

1-6.2 Производство на електроенергия

1. Увеличете оборотите в минута (завъртете лоста за скоростта на максимална настройка) на генератора, за да получите максималната мощност от него. Ако не, устройството за автоматичен регулатор на напрежението ще възбуди

и ако правите това за дълги периоди от време, кондензаторът ще изгори. За номиналната скорост на генератора, моля, вижте Глава 1, точка 1-1, технически спецификации и данни.

2. Наблюдавайте стрелката на волтметра, тя трябва да сочи 230V \pm 5% (50Hz). (За 60Hz комплект, това ще бъде 240V \pm 5%). Междувременно поставете превключвателя в позиция GEN (генератор). Може да се подава променливотоково напрежение от контакта на захранването.

3. Когато свързвате устройства към генератора, уверете се, че сте ги свързали по ред. Първо свържете големите товари към генератора. Ако всичко работи нормално, могат да се добавят по-малки товари. Ако генераторът се изключи, това може да се дължи на твърде високото натоварване, консумирано от всички различни устройства. В този случай намалете броя на малките устройства, докато всичко работи нормално. Общата консумирана мощност не трябва да надвишава максималната изходна мощност на генератора.

Моля, вижте Таблица 1-1 за технически резултати. За да рестартирате генератора след превишаване на мощността, оставете го да престои няколко минути. Ако показанието на волтметъра е твърде високо или твърде ниско, регулирайте скоростта съответно. Ако има проблеми, незабавно спрете генератора и отстранете проблема.

4. По време на работа генераторът трябва да бъде на място с много добра вентилация. Никога не покривайте двигателя, за да решите проблем с вентилацията, тъй като това ще повреди оборудването ви.

Таблица 2-1

Забележка: Не стартирайте повече от две устройства едновременно. Всяко устройство трябва да се стартира едно по едно, за да се предотврати претоварване на генератора.

1-6.3 Зареждане на батерията

1. За електрическия стартер на генератора, 12V батерията се зарежда автоматично чрез регулатора от страни на двигателя, когато той работи.
2. Ако генераторът не се използва за дълги периоди от време, батерията трябва да се изключи, за да се избегне загуба на енергия от нея.
3. Не свързвайте отрицателния и положителния полюс на батерията заедно по никакъв начин. Това ще повреди батерията.
4. Не обръщайте полярността, когато свързвате кабелите на батерията към нея. Това ще повреди както батерията, така и електрическия стартер.
5. При зареждане на батерията, тя произвежда запалими газове. Не пушете, не допускате пламъци и искри близо до батерията, докато тя се зарежда, тъй като това може да причини пожар. За да избегнете искри при свързване на кабелите към акумулатора, първо свържете кабелите към акумулатора, а след това към двигателя. За да изключите кабелите на акумулатора, първо изключете края на кабела откъм двигателя.

1-7 Спиране на генератора

1. Освободете електрическото натоварване от генератора.
2. Поставете лоста за скорост в положение "RUN" и оставете двигателя да работи 3 минути след разтоварване. Не спирате дизеловия двигател веднага. Рязкото спиране може да повиши необичайно температурата му, да блокира дюзата и да го повреди.
3. Натиснете надолу дръжката на спирачката.
4. Ако е оборудван с електрически стартер, завъртете ключа в положение „изключено“.
5. Поставете дръжката за гориво в положение "S".
6. Накрая, издърпайте бавно дръжката за откат, докато усетите съпротивление (това е, когато буталото е в ход на компресия, където всмукателните и изпускателните клапани са затворени). Това предотвратява ръждясването на двигателя, когато не се използва.

Глава 2 Поддръжка

2-1. Поддръжка за фиксиран период

За да работи генераторът правилно, поддръжката му през определени периоди е много важна. Дизеловият генератор се състои от дизелов двигател, алтернатор, контролен панел, рамка и др. Моля, прочетете съответното ръководство за поддръжка.

Преди да извършвате поддръжка на генератора, спрете двигателя. Околното състояние на генератора е с по-добра вентилация, тъй като отработените газове на двигателя съдържат вреден СО.

Интервал Елемент	всеки ден	20h	100h	200h	500h	всяка година или 1000 часа
проверява горивото	○					
Почистване на резервоара за гориво					○	
Проверете теча на масло	○					
Проверете всяко закрепване					● (затегнете отново болта на цилиндровата глава)	
Смяна на смазочното масло		○ (за първи път)	○ (следващите три пъти)	○		
Почистете елемента на въздушния филтър	(съкратете интервала при по-запрашени условия) ○				○ (промяна)	
Почистване на горивния филтър			○		○ (промяна)	○ (промяна)
Проверете горивната помпа					●	
Проверете инжектора					●	
Проверете горивната тръба					● (променете, ако е необходимо)	
Регулиране на хлабината на всмукателните/изпускателните клапани		● (за първи път)				
Смилане на всмукателен/изпускателен клапан						●
Смяна на бутални пръстени						●
Проверете електролита или напрежението на акумулатора	(всеки месец)					

След спиране на генератора, почистете го незабавно, за да предотвратите корозия и да отстраните утайката. ЗАБЕЛЕЖКА: Маркировката „●“ показва, че трябва да се използва специален гаечен ключ. Моля, свържете се с местен дилър.

2-1.1 Смяна на смазочното масло

20 часа за първи път и 100 часа за следващите три пъти и 200 часа за нормална работа.



Italia Star Com Due S.R.L.

004/021.433.03.27

info@italiastar.ro



www.italiastar.ro

Разхлабете пробката за източване на маслото, разположена в долната част на цилиндровия блок, когато двигателят е горещ. След като извадите използваното смазочно масло, завийте пробката и добавете предписаното масло.

2-1.2 Смяната на елемента на въздушния филтър не почиства елемента с препарата

Времеви интервал 500 часа

2-1.3 Смяна на горивния филтър

Често почиствайте горивния филтър, за да сте сигурни, че двигателят може да осигури максимална мощност.

Времеви интервал 500 часа

A. Затворете превключвателя за гориво.

B. Сменете елемента, като разхлабете капците на сепаратора за масло/вода.

2-1.4 Повторна проверка на болта и повторното затягане на момента на затягане на главата на цилиндъра със специален инструмент, както е показано в ръководството за двигателя.

2-1.5 Проверете инжектора и горивната помпа

2-1.6 Регулиране на хлабината на всмукателните и изпускателните клапани

2-1.7 Шлайфане на всмукателните/изпускателните клапани

2-1.8 Смяна на бутални пръстени

Нужен е специален инструмент и трябва да се обърне внимание на защитата.

2-1.9 Проверете електролита и заредете акумулатора

Натрупаното 12V напрежение, използвано в двигателя, ще изразходва електролита поради непрекъснатото зареждане и разреждане.

Проверете акумулатора преди стартиране. Дестилираната вода може да се добави до определеното количество, ако е необходимо. Ако акумулаторът е повреден, сменете го навреме.

Проверявайте електролита на акумулатора веднъж месечно

2-2. Съхранение

Когато генераторът не се използва повече от три месеца, той трябва да се съхранява. След съхранение в продължение на шест месеца, възстановете отново, както следва.

A. Източете горивото и смазочното масло.

B. Отстранете праха и мазнината.

C. Почистете картера и скоростната камера с дизел и керосин. След това ги отцедете.

Впръскайте масло, устойчиво на ръжда, или смазочно масло без вода (загрейте смазочното масло до около 120°C, докато спре да се образува пяна) в картера на определеното ниво. След това оставете двигателя да работи в продължение на три минути, за да се разпръсне маслото по повърхността на всички движещи се части. Последно източване на маслото след спиране на двигателя.

D. Впръскайте масло, устойчиво на ръжда, или смазочно масло без вода във всмукателния колектор и след това завъртете двигателя бързо. Последно затворете всмукателния/изпускателния клапан.

E. Демонтирайте капака на цилиндровата глава и изчеткайте лостовото рамо и др. с малко масло, устойчиво на ръжда, или смазочно масло без вода.

F. Увийте въздушния филтър и ауспуха с водоустойчива хартия, за да предотвратите навлизането на прах и влага.

G. Отстранете праха и мазнината от рамката и контролния панел.

H. Извадете ключа.

I. Генераторът трябва да се съхранява на място с по-добра вентилация, чисто, сухо и без корозивни материали наблизо.

Глава 3 Средства за справяне с проблема

3-1. Причини и средства за отстраняване

	Причини	средства за защита
Няма стартиране на двигателя	Недостатъчно гориво	Напълнете горивото
	Превключвателят за гориво не е в положение "ОТВОРЕНО"	Поставете дръжката на превключвателя за гориво в положение "ОТВОРЕНО"
	Няма пръскане върху инжектора или е с малко количество	Ремонт и регулиране на инжектора
	Управляващият механизъм за управление на скоростта не е в позиция "RUN"	Поставете манипулатора в позиция "RUN"
	Няма електричество в соленоида за прекъсване на подаването на гориво	Завъртете ключа в положение "ON" и проверете дали има изходно напрежение (12V-13V)
	Проверете нивото на смазочното масло	Нивото между горната маркировка "H" и долната маркировка "L"
	Мръсотия по дюзата	Почистете дюзата
	Няма електричество в акумулатора	Заредете или сменете акумулатора
Няма изход на генератора	Не включете превключвателя	Завъртете в позиция "ЗАТВОРЕНО"
	По-лош контакт на контакта	Регулирайте гнездото
	Не достигане на номиналната скорост на двигателя	Според клаузата
Напрежението е твърде ниско	Не достигане на номиналната скорост на двигателя	Поставете ръкохватката за управление на скоростта в работно положение
	Проверете AVR	Регулирайте съпротивлението по посока на часовниковата стрелка
Автоматично спиране след определено време на работа	<ul style="list-style-type: none"> a. Липса на гориво b. Липса на смазочно масло c. Напрежението е твърде ниско или твърде високо d. Честотата е твърде ниска или твърде висока e. Претоварване 	Ремонт според относителната аларма на контролния панел

Ако генераторът не може да осигури изходна мощност след проверка, моля, свържете се с фирмата или местния дилър.

Модел		SCD12 TEQ
ГЕНЕРАТОР	Честота (Hz)	50
	Номинална мощност (KW)	9.5 kW / 11.9 kVA
	Макс. Мощност (KW)	10 kW / 12.5 kVA
	Номинален ток (A)	13,7
	Номинално променливо напрежение (V)	230/400
	DC изход (V)	12V/8.3A
	Фаза	Еднофазна/трифазна с еднаква мощност
	Тип алтернатор	Самовъзбуждащ се, 2-полюсен алтернатор
	Стартова система	Електрически
	Ниво на шума (DbA/7m)	75-78
	Капацитет на резервоара за гориво (л)	30
	Автономия при 75% натоварване	14 h
ДВИГАТЕЛ	Модел на двигателя	SC1105FD
	Тип двигател	Едноцилиндров, вертикален, 4-тактов дизелов двигател с въздушно охлаждане
	Ход на борекса (мм)	105x88
	Изместване	761 CC
	Разход на гориво (g/kw.h)	< 230
	Гориво	0# или -10# леко дизелово гориво
	Обем на смазочното масло (л)	2,2
СТАНДАРТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Горивна система	Директно впръскване
	Волтметър	ДА
	Брояч на часове	ДА
	Текущ измервателен уред	ДА
	АС изходен контакт	2
	Предпазител за променлив ток	ДА
	Предупредителна лампа за масло	ДА
	Предупреждение за петрол	ДА
РАЗМЕРИ	ATC конектор	ДА
	Размери на опаковката (ДхШхВ) (см)	113x76x86
	Бруто тегло (кг)	250



Модел		SCD15 TEQ
ГЕНЕРАТОР	Честота (Hz)	50
	Номинална мощност (KW)	11.5 kW / 14.4 kVA
	Макс. Мощност (KW)	12 kW / 15 kVA
	Номинален ток (A)	16,6
	Номинално променливо напрежение (V)	230/400
	DC изход (V)	12V/8.3A
	Фаза	Еднофазна/трифазна с еднаква мощност
	Тип алтернатор	Самовъзбуждащ се, 2-полюсен алтернатор
	Стартова система	Електрически
	Ниво на шума (DbA/7m)	75-78
	Капацитет на резервоара за гориво (л)	30
	Автономия при 75% натоварване	11,5 h
ДВИГАТЕЛ	Модел на двигателя	SC998FD
	Тип двигател	Едноцилиндров, вертикален, 4-тактов дизелов двигател с въздушно охлаждане
	Ход на борекса (мм)	115x95
	Изместване	986 CC
	Разход на гориво (g/kw.h)	≤ 230
	Гориво	0# или -10# леко дизелово гориво
	Обем на смазочното масло (л)	3,0
СТАНДАРТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Горивна система	Директно впръскване
	Волтметър	ДА
	Брояч на часове	ДА
	Текущ измервателен уред	ДА
	АС изходен контакт	2
	Предпазител за променлив ток	ДА
	Предупредителна лампа за масло	ДА
	Предупреждение за петрол	ДА
РАЗМЕРИ	ATS конектор	ДА
	Размери на опаковката (ДхШхВ) (см)	121x76x86
	Бруто тегло (кг)	290



Модел		SCD20 TEQ
ГЕНЕРАТОР	Честота (Hz)	50
	Номинална мощност (KW)	15 kW / 18.8 kW
	Максимална мощност (KW)	16 kW / 20 kW
	Номинален ток (A)	21,6
	Номинално променливо напрежение (V)	230/400
	Фактор на мощността	1
	DC изход (V)	12V/8.3A
	Фаза	Еднофазна/трифазна с еднаква мощност
	Тип алтернатор	Самовъзбуждащ се, 2-полюсен алтернатор
	Стартова система	Електрически
	Ниво на шума (DbA/7m)	75-78
	Капацитет на резервоара за гориво (л)	30
	Автономия при 75% натоварване	8,5 h
ДВИГАТЕЛ	Модел на двигателя	SC2V98FD
	Тип двигател	Двучилиндров, 2-инчов "V", 4-тактов дизелов двигател с въздушно охлаждане
	Изместване	1326 CC
	BorexStroke	98x88
	Разход на гориво (g/kw.h)	< 230
	Гориво	0# (лято) -10# (зима) -20# (студена зима) -35# (студена зима) Леко дизелово гориво
	Обем на смазочното масло (л)	3,5
	Горивна система	Директно впръскване
СТАНДАРТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Волтметър	ДА
	Брояч на часове	ДА
	Текущ измервателен уред	ДА
	АС изходен контакт	2
	Предпазител за променлив ток	ДА
	Предупредителна лампа за масло	ДА
	Предупреждение за петрол	ДА
	45AH батерия	ДА
ATS конектор	ДА	
РАЗМЕРИ	Размери на опаковката (ДхШхВ) (мм)	1320x820x940
	Бруто тегло (кг)	380



ЛИСТ ЗА РЕМОТ ПРЕЗ ГАРАНЦИОННИЯ ПЕРИОД

№	Дата на приемане	Описание на дефекта	Извършен ремонт	Удължаване на гаранционния период	Място за печат
1					
2					
3					
4					
5					



ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА:

Italia Star Com Due S.R.L.
 km 13.2 Bucuresti - Pitesti highway
 Chiajna - Ilfov - Romania
 Tel: 004 / 021.433.03.27
 Fax: 004 / 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия ДА №. _____

Марка на продукта: _____

Модел: _____

Серия №: _____

Аксесоари: _____

Продавач: _____

Подпис и печат: _____

Купувач: _____

Адрес: _____

Дата на закупуване: _____

Подпис / печат: _____

ДИСТРИБУТОР: _____

ИМЕ: _____

e-mail: _____

АДРЕС: _____

Потвърждавам, че съм получил продукта в отлично работно състояние, заедно с ръководство за употреба на български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само, ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или кепленция и ако съм сгъвал инструкциите за употреба. В противен случай ремонтът е за моя сметка. Моята промоция е - Чл. 112, 113, 114 и 115 от ЗЗП - ДВ бр. 18 от 2011.

Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартни аксесоари, влизайки в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
2. Гаранцията се предоставя съгласно действащото българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортиране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:

При неспазване на условията за манипулиране, транспортиране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на утвърдените технически стандарти;

Гаранционните документи не са предоставени, те са били повредени / променени или нечетливи;

Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват явление то вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влата или слънчева светлина, небрежност при употреба;

Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя;

6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.

7. Непопълването или неправилното попълване на гаранционната карта предполага вина на продавача.

8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на предаване на продукта на сервиса. До датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционния срок се вписва в гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонтни извън гаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целия среден срок на употребата на продукта.

10. На купувача е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил доставения инвентар на продукта, включително наличието на ръководство за употреба на български език..

11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервисните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град, където са сервисните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина, от където е закупил продукта, като продавачът е длъжен да попълни приемо - предавателния протокол. Да отбележи посочените повреди, да изпрати машината, чрез куриер (Слуди, Еконт и т.н.) до един от сервисните

центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12. Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действащо законодателство на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

13. Гаранцията се удължава и одобрява в рамките на посочените работни часове: - Дизелови / бензинови двигатели, работещи при 3000 об / мин - 1000 часа - Дизелови двигатели, работещи при 1500 оборота в минута - 2000 часа * Стриктно спазвайте графика за поддръжка, посочен в ръководството за потребителя. * Четките не се покриват от гаранцията, те са консуматив, а не резервна част.

14. Части, които са станали неизползваеми поради неправилна употреба или ремонт, лоша поддръжка или нормално износване, както и части и компоненти, модифицирани от клиента, тези, които не са доставени от вносителя / доставчика / оторизирания сервисен отдел (напр. ауспух, колепа, свещи, стартерни въжета, стартерни ролки, въздушен филтър, горивен или маслен филтър, захранващи тръби, маркучи / улпътнения / лагери, улпътнения, о- пръстени и батерии).

Не се покриват от гаранцията: услуги (или необходими части), когато се извършва нормалната и редовна поддръжка на продукта. Почистване на машината, регулиране на карбуратора, регулиране на клапаните, двайгателя, смяна на свещите, въздушни филтри (гориво / маслен) , смазочни материали, стартери, улпътнения.

* ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ

Оторизиран сервис

Име: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

Е-мейл: _____

1. fejezet A dízelgenerátor üzemeltetése

1-1 Általános biztonsági szempontok az áramfejlesztő generátor üzemeltetése során.

A generátor-készlet biztonságos üzemeltetése érdekében kérjük, hogy gondosan kövesse az ebben a kézikönyvben található összes utasítást. Ellenkező esetben baleset és/vagy a berendezés károsodása következhet be.

1-1.1 Tűzmelegelőzés

A dízelgenerátor-készlethez a megfelelő üzemanyag a könnyű dízelüzemanyag. Ne használjon benzint, kerozint vagy más, a könnyű dízelüzemanyagtól eltérő üzemanyagot. Tartson távol minden gyúlékony tüzelőanyagot a generátoroktól, mivel a generátor szikrát vethet és meggyújthatja ezeket a gázokat. A tüzesetek megelőzése, valamint az emberek és a gép megfelelő szellőzésének biztosítása érdekében tartsa a dízelgenerátort legalább 1,5 méterre az épületektől és vagy más berendezésektől. A dízelgenerátort mindig sík terepen üzemeltesse. Ha a generátort lejtőn üzemelteti, a motorban lévő kenőrendszer nem fog jól működni, és a motor meghibásodásához vezethet.

1-1.2 A kipufogógázok belégzésének megelőzése

Soha ne lélegezze be a motor által kibocsátott kipufogógázokat. A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak.

Soha ne üzemeltesse a generátort olyan helyen, ahol rossz a szellőzés. A gép beltéri működtetéséhez az épület megfelelő szellőzőrendszerére van szükség, amely a mérgező kipufogógázokat elszívja.

1-1.3 Baleseti égési sérülések megelőzése

Soha ne nyúljon a kipufogóhoz és annak burkolatához, ha a dízelmotor jár. Soha ne érintse meg a kipufogót és annak fedelét a dízelmotor használata után, mivel a kipufogó még jó ideig forró marad.

1-1.4 Elektromos áramütés és rövidzárlat

Soha ne nyúljon a generátorhoz, ha az nedves. Soha ne érintse meg a generátort, ha a keze nedves. Soha ne működtesse a generátort, ha az időjárási körülmények bármilyen csapadékot, például esőt, havat vagy ködöt jeleznek. Az áramütés megelőzése érdekében a generátort földelni kell. Használjon olyan vezetékot, hogy a generátor földelt végét a választott földelt felülethez csatlakoztassa.



Megjegyzés: Amikor a generátorhoz eszközöket csatlakoztat, győződjön meg arról, hogy minden más eszköznek kisebb a névleges teljesítménye, mint a generátor kimenete. Egyetlen generátor aljzatot sem szabad túlterhelni a szabályozott határérték felett.

1-1.5 Egyéb biztonsági pontok

A generátor üzemeltetése előtt minden kezelőnek jól kell ismernie, hogyan kell megszakítani az áramkört, ha baleset történik. Továbbá minden kezelőnek ismernie kell a generátor összes kapcsolóját és funkcióját, mielőtt ezt a gépet használná. A generátor működtetése során viseljen biztonságos cipőt és megfelelő ruházatot a működtetés során. Mindig tartsa távol a gyerekeket és az állatokat a generátortól.

1-1.6 Akkumulátor

Az akkumulátor elektrolitfolyadék, más néven akkumulátorsav kénsavat tartalmaz. A szem, a bőr és a ruházat védelme érdekében viseljen védőfelszerelést, amikor az akkumulátorral dolgozik. Ha érintkezésbe kerül az elektrolitfolyadékkal, azonnal mossa le tiszta vízzel. Továbbá, ha az elektrolitfolyadék a szemével érintkezik, azonnal forduljon orvoshoz.

1-2 Előkészületek a művelet megkezdése előtt

1-2.1 Üzemanyagválasztás és üzemanyag-kezelés

Légszűrő elem

Ne mossa ki a légszűrőt. Az elem száraz anyagból készült, amely nem teszi lehetővé a mosást. Ha a dízelmotor teljesítménye rossz, vagy a kipufogógáz színe rendellenes, cserélje ki a légszűrő elemet. Soha ne indítsa be a dízelmotort a légszűrő nélkül.

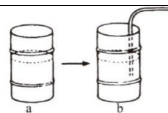
Üzemanyagtartály

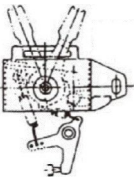
Csak könnyű dízlelüzemanyagot használjon. Az üzemanyagot tisztán kell szűrni. Soha ne hagyja, hogy por és víz keveredjen az üzemanyagtartályban lévő üzemanyaggal. Ellenkező esetben eltömíti az üzemanyagvezetéseket és az olajfűvókákat. Emellett károsíthatja a nyomószivattyút is.

Megjegyzés: Veszélyes az üzemanyagtartály túltöltése.

Soha ne lépje túl a szűrőben lévő piros dugattyút.

- Miután megvásárolta az üzemanyagot, tegye egy hordóba, és hagyja állni 3-4 napig.
- 3-4 nappal később helyezze be az üzemanyag-szívócső felét a dobba (a víz és a szennyeződések a dob alsó részében maradnak).

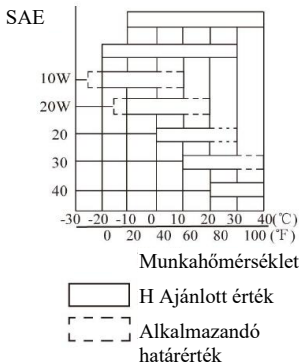
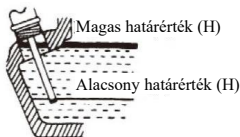


<p>Váltókar megállító</p> 	<p>indító/járás</p>	<p>Megjegyzés: Soha ne dohányozzon az üzemanyagtartály nyílása közelében. Ne engedje a szikrákat az üzemanyag vagy az üzemanyagtartály közelébe, és ne töltsé túl a tartályt. Feltöltés után húzza meg az üzemanyagkupakot.</p>
--	---------------------	---

1-2.2 Motorolaj feltöltése

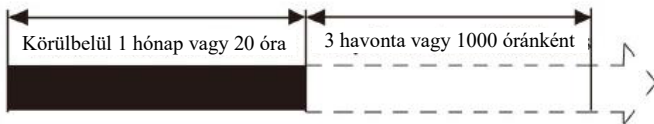
A kenőolaj beömlőnyílása

Tegye a generátort vízszintes állapotba, töltsé fel a kenőolajat a beömlőig. Ezzel egyidejűleg. Ellenőrizze az olajsintet a mérőpálcával. Csak enyhén kell behelyezni a mérőpálcát. Vigyázat: ne forgassa el a mérőpálcát.



A.P.I.

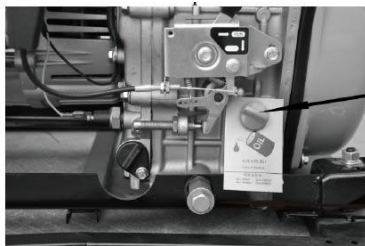
A motorolaj a legfontosabb tényező, amely meghatározza a generátor motorjának élettartamát. Ha rossz motorolajat használ, vagy ha nem cseréli rendszeresen az olajat, a dugattyú és a henger könnyen elhasználódik vagy meghibásodik. Emellett a motor egyéb alkatrészeinek, például a csapágyaknak és más forgó alkatrészeknek az élettartama is jelentősen lerövidül.



Motorolajcsere ideje

Bár van riasztórendszer az alacsony olajnyomás ellenőrzésére, mindig érdemes ellenőrizni a motorban lévő olaj mennyiségét. Ha az olajsint alacsony, töltsé fel, mielőtt beindítja a motort. A motorból az olaj leeresztésének jó ideje az, amikor a dízelmotor még meleg. Ha a motor teljesen kihűlt, nehezebb az összes olajat leengedni, vagy néhány szennyeződés a motorban marad.





olajmérő pálca

csavar a kenőolaj leeresztéséhez

Figyelmeztetés: Ne töltsön motorolajat, ha a dízel üzemel.

1-2.3 A légszűrő ellenőrzése

(1) Lazítsa meg a pillangóanyát, vegye le a légszűrő fedelét, és vegye ki a légszűrő elemet.

Ne használjon mosószer a légszűrő elem mosásához. Ha a motor teljesítménye csökken, vagy ha a kipufogógázok színe rossz, cserélje ki a szűrőelemet. Soha ne indítsa be a motort a légszűrő nélkül, mert idegen tárgyak kerülhetnek a szívócsőbe és károsíthatják a motort.

(2) A légszűrőbetét cseréje után helyezze vissza a fedelet, és húzza meg erősen a pillangóanyát.

(3)

1-2.4 A generátor ellenőrzése

(Megjegyzés: Csak bizonyos hegesztőgenerátorkészletek rendelkeznek beépített elektromos ventilátorral).

A generátor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a légkapcsoló a "kikapcsolt" állásban van. A generátor indítása a kapcsoló "be" állásban történő beindításával nagyon veszélyes.

Az áramütés elkerülése érdekében a generátort földelni kell.

Használjon száraz sűrített levegőt (kb. 1,96x105Pa), hogy kifújja a port az elektromos vezérlőszekrényből és a generátor felületéről. Ellenőrizze, hogy a csúszógyűrű felülete mennyire tiszta. Ellenőrizze a szénkefe nyomását. Ellenőrizze azt is, hogy a szénkefe helyzete a csúszógyűrűn helyes-e, és a rögzítés megbízhatóan, jó érintkezéssel működik-e.

Az elektromos kapcsolási rajz szerint ellenőrizze, hogy a csatlakozó vezeték helyes-e, és a csatlakoztatott hely szilárd-e.

Az elektromos alkatrész szigetelési ellenállásának méréséhez használjon 500M Ω mérőműszert. Az ellenállásnak nem lehet kevesebb, mint 5M Ω . Az eszközök mérésekor győződjön meg arról, hogy a kondenzátor ki van kapcsolva.

Ellenkező esetben kiegészíti a kondenzátort. (Az alacsony zajszintű készlet esetében az ellenőrzést nem szabad elvégezni).

1-2.5 Az új motorban lévő üzemanyagot és olajat eladás előtt le kell engedni. Mielőtt beindítja a motort, először töltsse fel az üzemanyagtartályt és a motorolajat. Ezután ellenőrizze, hogy vannak-e légbuborékok a motorban. Ha vannak, kövesse az alábbi eljárásokat. Lazítsa meg az olajbefecskendező szivattyú és az olajcső közötti összekötő anyát. Engedje ki a levegőt a rendszerből, amíg nem keletkeznek buborékok. Ezután helyezze vissza a csatlakozóanyát, és húzza meg.

1-3 A dízelmotor működésének ellenőrzése

2-3.1 Alacsony nyomású riasztórendszer.

A dízelmotorok alacsony nyomásérzékelő rendszerrel rendelkeznek, amely ha az olajnyomás túl alacsonyra csökken, az érzékelő leállítja a motort. Ennek a rendszernek az a célja, hogy a motor ne akadjon el. Ha nincs elég olaj a motorban, az olaj hőmérséklete túl magasra emelkedik. Ezzel szemben, ha túl sok olaj van a motorban, a motorolaj jelentősen lelassíthatja a motort.

1-3.2 A motor beüzemelése

Ha vadonatúj motort vásárol, a motort megfelelően be kell jártni. A betörési idő körülbelül 20 óra.

(1) Kerülje a motor túlterhelését, amikor vadonatúj.

(2) Cserélje ki a motorolajat az előírásoknak megfelelően. Egy vadonatúj motor esetében az olajcsere körülbelül 20 óra vagy havonta, egy régebbi motor esetében az olajcsere körülbelül 100 óra vagy háromhavonta történik.

1-4 Az áramfejlesztő generátor beindítása

A motor indításának előkészítésére vonatkozó eljárások ugyanazok, mint a kézi indítású motor esetében.

1. Helyezze a kulcsot a gyújtásba, és állítsa "off" állásba.
2. Állítsa a sebességváltó fogantyút "Futás" állásba.
3. Fordítsa az indítókapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba, "START" állásba. A csendes típus beállításához először forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a "RUN" (ON) állásba.

1-2 másodpercig. Az elektromágneses vas beindul, most forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a "START" állásba.

4. Miután a dízelmotor beindult, vegye le a kezét a kapcsolókarról; a kapcsoló automatikusan visszaáll a "ON" állásba.

5. Ha a motor 10 másodperces indítás után sem indul be, várjon körülbelül 15 másodpercet.

Ha túl sokáig tekergeti, az akkumulátor feszültsége lecsökken. Ez helytelen gyújtáshoz vezethet. Amikor a dízelmotor működik, hagyja a gyújtást a "ON" állásban maradni.



sebességváltó fogantyú

Megjegyzés:

Ha túl sokáig hajtja az önindítót, az akkumulátor túlságosan lemerülhet ahhoz, hogy elegendő energiát szolgáltatson a motor megfelelő begyújtásához. Továbbá, amikor a dízelmotor működik, hagyja, hogy a kulcs a "ON" állásban maradjon.

1-5 Az áramfejlesztő megfelelő működése

1-5.1 A dízelmotor üzemeltetése

1. A dízelmotort 3 percig terhelés nélkül előmelegíteni.
2. Először ellenőrizze a kenőolaj szintjét, ha alacsony, töltsse fel újra. Dízelmotorjaink riasztórendszerrel vannak felszerelve, amely értesíti Önt, ha az olajnyomás túl alacsony. A riasztórendszer leállítja a motort, ha az olajnyomás túl alacsony.
3. Ne állítsa be a sebességhatár-szabályozó csavart vagy az üzemanyag-beállító csavart. Ezeket a csavarokat a gyár már beállította, változtatásuk hatással lesz a motor teljesítményének tulajdonságaira.

nagynyo
mású
üzemany
agcső
anya



üzemanyag-beállító
csavar

sebességhatár-
szabályozó anya

1-5.2 Ellenőrzések a motor működése közben

1. Ellenőrizze, hogy vannak-e rendellenes zajok.
2. Ellenőrizze, hogy a teljesítmény jó vagy rossz.
3. Ellenőrizze a kipufogógázok színét (nem túl fekete vagy túl fehér-e). Ha e feltételek bármelyike fennáll. Állítsa le a motort, és keresse meg a probléma okát. Ha nem találtak problémát, forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy a legközelebbi vállalati kirendeltségünkhöz.

1-6 Betöltés

1-6.1 Terhelési feltételek

A megadott paramétereknek megfelelő terhelést kell alkalmazni.

1-6.2 Villamosenergia-termelés

1. Emelje a generátor percnkénti fordulatszámát (fordítsa a sebességváltó fogantyút a maximális beállításra), hogy a generátor maximális teljesítményt tudjon kihozni belőle. Ha nem, akkor az automatikus feszültségszabályozó készülék gerjeszti a

és ha ezt hosszú időn keresztül csinálja, akkor a kondenzátor leég. A generátor névleges fordulatszámát lásd az 1. fejezet 1-1. műszaki specifikáció és adatok pontjában.

2. Figyelje meg a feszültségmérő mutatóját, 230V i 5% (50Hz) értékre kell mutatnia. (60Hz-es készülék esetén 240V i 5% lesz). Közben a kapcsolót állítsa a GEN (generátor) állásba. A váltakozó feszültség a tápegység aljzatából kikerülhet.

3. Amikor eszközöket csatlakoztat a generátorhoz, ügyeljen arra, hogy ezeket az eszközöket sorrendben csatlakoztassa. Először a nagy terheléseket csatlakoztassa a generátorhoz. Ha minden rendben működik, ezután lehet hozzáadni a kisebb terheket. Ha a generátor kikapcsol, az azért lehet, mert az összes különböző eszköz által felvett terhelés túl nagy ívű. Ebben az esetben csökkentse a kisebb készülékek számát, amíg minden normálisan nem működik. A teljes felvett teljesítmény nem haladhatja meg a generátor maximális kimeneti teljesítményét.

A műszaki teljesítményt lásd az 1-1. táblázatban.



A túlhajtás után a generátor visszaállításához hagyja állni néhány percig. Ha a feszültségmérő kijelzése túl magas vagy túl alacsony, ennek megfelelően állítsa be a fordulatszámot. Ha problémák merülnek fel, azonnal állítsa le a generátort, és javítsa ki a problémát.

4. Működés közben a generátornak olyan helyen kell lennie, ahol nagyon jó a szellőzés. Soha ne takarja le a motort a szellőzési probléma megoldása érdekében, mert ez károsítja a berendezést.

2-1. táblázat

Megjegyzés: Ne indítson el egyszerre két készüléknél többet. Minden készüléket egyesével kell elindítani, hogy elkerüljük a generátor túlterhelését.

1-6.3 Az akkumulátor töltése

1. A generátor elektromos indítója esetében a 12 V-os akkumulátor automatikusan feltöltődik a motor oldalán lévő szabályzón keresztül, amikor a motor fut.
2. Ha a generátort hosszabb ideig nem használják, az akkumulátort le kell választani, hogy elkerülhető legyen az akkumulátor energiavesztése.
3. Az akkumulátor negatív és pozitív pólusát soha ne kösse össze. Ez károsítja az akkumulátort.
4. Ne fordítsa meg a polaritást, amikor az akkumulátor kábeleit az akkumulátorhoz csatlakoztatja. Ellenkező esetben mind az akkumulátor, mind az elektromos indító károsodik.
5. Az akkumulátor töltésekor az akkumulátor gyűlékony gázokat termel. Ne dohányozzon, ne engedjen lángot és szikrát az akkumulátor közelébe töltés közben, mert ez tüzet okozhat. A szikrázás elkerülése érdekében a kábelek akkumulátorhoz való csatlakoztatása közben. először az akkumulátorhoz, majd a motorhoz csatlakoztassa a kábeleket, Az akkumulátor kábeleinek leválasztásához először a kábel motoros végét húzza ki.

1-7 A generátor leállítása

1. Vegye le az elektromos terhelést a generátorról.
2. Állítsa a sebességváltó fogantyút "RUN" állásba, és a kirakodás után 3 percig hagyja jární a motort. Ne állítsa le azonnal a dízelmotort, A dízelmotor hirtelen leállítása a motor hőmérsékletét rendellenesen megemelheti, és a fűvókát elzárhatja, valamint károsíthatja a dízelmotort.
3. Nyomja le a fékkart.
4. Ha elektromos önindítóval van felszerelve, fordítsa a kulcsot a "ki" állásba.
5. Állítsa az üzemanyagfogantyút "S" állásba.
6. Végül lassan húzza meg a visszacsapó fogantyút, amíg ellenállást nem érez (ez akkor van, amikor a dugattyú a kompressziós löketnél van, amikor a szívó- és kipufogószelepek zárva vannak). Ez megakadályozza, hogy a motor rozsdásodjon, amikor nem használja.



2. fejezet Karbantartás

2-1. Karbantartás meghatározott időszakonként

Ahhoz, hogy a generátor rendszerben működjön, nagyon fontos a meghatározott időközönkénti karbantartás. A dízelgenerátor dízelmotorból, generátorból, vezérlőpanelből, keretből stb. áll. Kérjük, olvassa el a vonatkozó kézikönyvet a karbantartáshoz.

A generátor karbantartása előtt állítsa le a motort. A generátor környezetében jobb a szellőzés, mert a motor kipufogógáza káros CO-t tartalmaz.

Intervallum Tétel	minden nap	20h	100h	200h	500h	évente vagy 1000h
ellenőrzi az üzemanyagot	○					
Tiszta üzemanyagtartály					○	
Ellenőrizzze az olajszivárgást	○					
Ellenőrizzzen minden egyes rögzítést					● (húzza meg újra a hengerfej csavarját)	
Kenőolaj cseréje		○ (először)	○ (a következő három alkalommal)	○		
Tisztítsa meg a légszűrő elemét	(több poros állapotban rövidítse az intervallumot)○				○ (változás)	
Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt			○		○ (változás)	○ (változás)
Ellenőrizzze az üzemanyagszivattyút					●	
Ellenőrizzze az injektort					●	
Ellenőrizzze az üzemanyagcsövet					● (szükség esetén változtassa meg)	
A szívó-/kipufogószelepek hézagjának beállítása		● (először)				
Beömlő/elszívószelep csiszolása						●
Dugattyúgyűrű cseréje						●
Ellenőrizzze az akkumulátor elektrolitját vagy feszültségét	(minden hónapban)					

A generátor leállítása után azonnal tisztítsa meg, hogy megakadályozza a korróziót és eltávolítsa az üledéket. MEGJEGYZÉS: A "●" jelzés a használandó speciális kulcsot jelzi. Kérjük, forduljon helyi forgalmazóhoz.

2-1.1 Olajcsere

20 óra az első alkalommal, 100 óra a következő három alkalommal és 200 óra a normál működéshez.



Lazítsa meg a hengerblokk alján található olajleeresztő dugót, amikor a motor meleg állapotban van. A használt kenőolaj eltávolítása után csavarja vissza a dugót, és töltsé hozzá az előírt olajat.

2-1.2 A légszűrő elemének cseréje nem tisztítja az elemet a tisztítószerrel

Időintervallum 500h

2-1.3 Üzemanyagszűrő cseréje

Gyakran tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt, hogy a motor maximális teljesítményt tudjon leadni.

Időintervallum 500h

A. Zárja le az üzemanyagkapcsolót.

B. Cserélje ki az elemet az olaj/vízleválasztó fedeleinek meglazításával.

2-1.4 Újraellenőrzés csavar újra meghúzott pillanat hengerfej speciális egy speciális szerszámmal,, a motor kézikönyvben látható.

2-1.5 Az injektor és az üzemanyagszivattyú ellenőrzése

2-1.6 A szívó- és kipufogószelepek hézagának beállítása

2-1.7 A szívó-/kipufogószelepek köszörülése

2-1.8 Dugattyúgyűrűk cseréje

speciális eszközre van szükség, és a védelemre is oda kell figyelni.

2-1.9 Az elektrolit ellenőrzése és az akkumulátor töltése

A motorban használt 12V-os akkumuláció a folyamatos töltés és kisütés miatt fogyasztja az elektrolitot.

Indítás előtt ellenőrizze az akkumulátort. A desztillált vizet szükség esetén az előírt határértékig lehet hozzáadni. Ha az akkumulátor megsérült, időben cserélje ki.

Ellenőrizze az akkumulátor elektrolitját Havonta egyszer.

2-2. Tárolás

Ha a generátort három hónapnál hosszabb ideig nem használják, tárolni kell. Hat hónapos tárolás után az alábbiak szerint állítsa vissza.

A. Engedje le az üzemanyagot és a kenőolajat.

B. Távolítsa el a port és az olajat.

C. Tisztítsa meg a forgattyúházat és a hajtómű kamrát gázolajjal és kerozinnal. Ezután engedje le őket. rozsdamentes olajat vagy víz nélküli kenőolajat (a kenőolajat kb. 120 °C-ra kell melegíteni, amíg nem habzik) kell a forgattyúházba az előírt szinten befecskendezni. Ezután három percig járassa a motort, hogy az olaj minden mozgó alkatrész felületére felfröccsenjen. Utoljára a motor leállítás után itassa le az olajat.

D. Fecskendezzen rozsdamentes olajat vagy víz nélküli kenőolajat a szívócsőbe, majd gyorsan forgassa el a motort. Utoljára a szívó-/kipufogószelep legyen zárt állapotban.

E. Szedje szét a hengerfejedeleket, és kefélje le a sziklakart stb. kevés rozsdamentes olajjal vagy víz nélküli kenőolajjal.

F. Tekerje be a légszűrőt és a kipufogót nedvességálló papírral, hogy megakadályozza a por és a nedvesség bejutását.

G. Távolítsa el a port és az olajos szennyeződések a keretről és a vezérlőpanelről.

H. Vegye ki a kulcsot.

I. A generátort olyan helyen kell tárolni, ahol jobb a szellőzés, tiszta, száraz és nincs a közelben maró anyag.



3. fejezet Hibaelhárítás

3-1. Okok és hibaelhárítás

	Okok	Hibaelhárítás
A motor nem indul be	Elégtelen üzemanyag	Töltse be az üzemanyagot
	Az üzemanyagkapcsoló nem "OPEN" állásban van	Állítsa az üzemanyagkapcsoló kezelőt "OPEN" állásba.
	Nincs permet a befecskendezőn vagy kevés mennyiség	Javítsa és állítsa be az injektort
	A fordulatszám-szabályozó kezelő nem a "RUN" állásban van	Állítsa a kezelőt "RUN" pozícióba.
	Nincs áram az üzemanyag-leválasztó mágnesszelepből	Kapcsolja be a kulcsot "ON" állásba, és ellenőrizze, hogy van-e kimeneti feszültség (12V-13V).
	Ellenőrizze a kenőolaj szintjét	A felső "H" és az alsó "L" jel közötti szint
	Szennyeződés a fűvókán	Tisztítsa meg a fűvókát
	Nincs áram az akkumulátorban	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort
A generátor kimeneti teljesítménye	Nem kapcsolja be a kapcsolót	Fordítsa "CLOSE" állásba
	Az aljzat rosszabb érintkezése	Állítsa be az aljzatot
	Nem éri el a motor névleges fordulatszámát	A kikötés szerint
Túl alacsony feszültség	Nem éri el a motor névleges fordulatszámát	Állítsa a sebességszabályozó kezelőt működési helyzetbe
	AVR ellenőrzése	Állítsa be az ellenállást az óramutató járásával megegyező irányba
Automatikus leállítás egy bizonyos működési idő után	<ul style="list-style-type: none"> a. Az üzemanyag hiánya b. Kenőolaj hiánya c. Túl alacsony vagy túl magas feszültség d. Túl alacsony vagy túl magas frekvencia e. Túláram 	Javítás a vezérlőpanel relatív riasztása szerint

Ha a generátor az ellenőrzés után nem tudja leadni a kimenő teljesítményt, kérjük, lépjen kapcsolatba a vállalattal vagy a helyi forgalmazóval.

	Modell	SCD12 TEQ
GENERÁTOR	Frekvencia (HZ)	50
	Névleges teljesítmény (KW)	9,5 KW / 11.9 kVA
	Max. Teljesítmény (KW)	10 KW / 12.5 kVA
	Névleges áram (A)	13.7
	Névleges váltakozó feszültség (V)	230/400
	DC kimenet (V)	12V/8.3A
	Fázis	Egy/három fázisú egyenlő teljesítmény
	Alternátor típusa	Öngerjesztésű, 2 pólusú generátor
	Indító rendszer	Elektromos
	Zajszint (Dba/7m)	75-78
	Üzemanyagtartály kapacitása (L)	30
	Autonómia 75%-on (óra)	14 h
MOTOR	Motor modell	SC1105FD
	Motor típusa	Egyhengeres, függőleges, négyütemű, léghűtéses dízelmotor
	Bore x Lökét (mm)	105x88
	Hengerűrtartalom	761 CC
	Üzemanyag-fogyasztás (g/kw.h)	< 230
	Üzemanyag	0# vagy -10# könnyű gázolaj
	Kenőolaj térfogata (L)	2.2
	Üzemanyag berendezés	Közvetlen befecskendezés
ALAPFUNKCIÓK	Voltmérő	IGEN
	Óramutató	IGEN
	Aktuális mérőműszer	IGEN
	AC kimeneti aljzat	2
	AC megszakító	IGEN
	Olaj figyelmeztető lámpa	IGEN
	Olaj riasztás	IGEN
	ATS csatlakozó	IGEN
MÉRETEK	Csomagolási méret (LxBxH) (cm)	113x76x86
	Bruttó tömeg (kg)	250

	Modell	SCD15 TEQ
GENERÁTOR	Frekvencia (HZ)	50
	Névleges teljesítmény (KW)	11,5 KW / 14.4 kVA
	Max. Teljesítmény (KW)	12 KW / 15 kVA
	Névleges áram (A)	16.6
	Névleges váltakozó feszültség (V)	230/400
	DC kimenet (V)	12V/8.3A
	Fázis	Egy/három fázisú egyenlő teljesítmény
	Alternátor típusa	Öngerjesztésű, 2 pólusú generátor
	Indító rendszer	Elektromos
	Zajszint (Dba/7m)	75-78
	Üzemanyagtartály kapacitása (L)	30
	Autonómia 75%-on (óra)	11,5 h
MOTOR	Motor modell	SC998FD
	Motor típusa	Egyhengeres, függőleges, négyütemű, léghűtéses dízelmotor
	Bore x Lökét (mm)	115x95
	Hengerűrtartalom	986 CC
	Tüzelőanyag-fogyasztás (g/kw.h)	≤ 230
	Üzemanyag	0# vagy -10# könnyű gázolaj
	Kenőolaj térfogata (L)	3.0
	Üzemanyag berendezés	Közvetlen befecskendezés
ALAPFUNKCIÓK	Voltmérő	IGEN
	Óramutató	IGEN
	Aktuális mérőműszer	IGEN
	AC kimeneti aljzat	2
	AC megszakító	IGEN
	Olaj figyelmeztető lámpa	IGEN
	Olaj riasztás	IGEN
	ATS csatlakozó	IGEN
MÉRETEK	Csomagolási méret (LxBxH) (cm)	121x76x86
	Bruttó tömeg (kg)	290

	Modell	SCD20 TEQ
GENERÁTOR	Frekvencia (HZ)	50
	Névleges teljesítmény (KW)	15.0KW / 18.8 kVA
	Maximális teljesítmény (KW)	16.0KW / 20 kVA
	Névleges áram (A)	21.6
	Névleges váltakozó feszültség (V)	230/400
	Teljesítménytényező	1
	DC kimenet (V)	12V/8.3A
	Fázis	Egy/három fázisú egyenlő teljesítmény
	Alternátor típusa	Öngerjesztésű, 2 pólusú generátor
	Indító rendszer	Elektromos
	Zajszint (DbA/7m)	75-78
	Üzemanyagtartály kapacitása (L)	30
	Autonómia 75%-on (óra)	8,5 h
MOTOR	Motor modell	SC2V98FD
	Motor típusa	Kéthengeres,2 "V",4 ütemű,légűtéses dízel
	Hengerűrtartalom	1326 CC
	BorexStroke	98x88
	Tüzelőanyag-fogyasztás (g/kw.h)	< 230
	Üzemanyag	0# (nyár) -10# (tél) -20#(hideg tél) -35# (hideg tél) Könnyű gázolaj
	Kenőolaj térfogata (L)	3.5
	Üzemanyag berendezés	Közvetlen befecskendezés
ALAPFUNKCIÓK	Voltmérő	IGEN
	Óramutató	IGEN
	Aktuális mérőműszer	IGEN
	AC kimeneti aljzat	2
	AC megszakító	IGEN
	Olaj figyelmeztető lámpa	IGEN
	Olaj riasztás	IGEN
	45AH akkumulátor	IGEN
	ATS csatlakozó	IGEN
MÉRETEK	Csomagolási méret (LxSxH) (mm)	1320x820x940
	Bruttó tömeg (kg)	380

Gépjegyzék, ellenőrzések és karbantartás

SSZ	Dátum	Meghibásodás leírása	Elvégzett javítások	Garancia-hosszabbítá	P.H.
2					
3					
4					
5					



TECHNOLOGY AND ENGINEERING SOLUTIONS



Engedélyezett szerviz:

Italia Star Com Due S.R.L.
 km 13.2 București - Pitești highway
 Chiajna - Ilfov - Romania
 Tel: 004 / 021.433.03.27
 Fax: 004 / 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



Garancialevél

AA sorozatszám _____

Termék neve: _____

Típusa: _____

Sorozatszám: _____

Tartozékok: _____

Érkeztető: _____

Alírárs / bélyegző: _____

Vásárló: _____

Címe: _____

Vásárlás dátuma: _____

Alírárs / bélyegző: _____

FORGALMAZÓ:

NÉV:

CÍM:

Ezennel meggarantálom, hogy a terméket hibátlan állapotban, a felhasználói kézikönyvvel együtt kaplám kézhez, és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejártára vagy – a termék nem megfelelő használata következtében – érvénytelenné válása esetén a szűlségses javítások beleegyezésemmel a saját költségemre történnek.

Garanciafeltételek

..... hónapos garancia, a vásárlás időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értékesítési hálózataunkban, illetve a www.italiastar.ro weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótalkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállítási időpontjától számítva.

A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szűnhet el az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíné között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervizközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokratis vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

- Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;
- Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;
- Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kellekét szereli a gépre;

· Ha akár a vásárló, akár másik fél módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;

· Ha a terméken olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélkül, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;

· A termék szakszerűtlen beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

· Természeti katasztrófa esetén;

· A termék normális kopása, elhasználódása esetén;

· Az elégtelen üzemanyag vagy kenőanyag használataiból eredő kár esetén;

· Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nemmegfelelősége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv

utasításaival ellentétben, szakszerűtlen csatlakozások következtében károsodnak.

A szavatossági jótállást a következő munkaórákra adják.

-Dízel / Benzin motoroknál amelyek 3000 fordulatszámon működnek - 1.000 óra;

- Dízel Motoroknál amelyek 1.500 - fordulatszámon működnek - 2.000 óra.

* Érvényességük abban az esetben, ha be lett tartva a kézikönyv által elő írt ,karbantartás és ellen őrzés

* A szénkefék nem garanciálisak, azok kopó alkatrésznek nyilvánulnak.

A Garancia nem terjed ki: a nem rendeltetészerű használat vagy javítás, a nem megfelelő karbantartás vagy a normál elhasználódás miatt használhatatlanná vált alkatrészek, valamint az ügyfél által módosított alkatrészek, amelyeket az importőr /szállító /vagy hivatalos szervíz szállította (pl. gyújtógyertyák, indítószinórok, behúzó rendszer, szállító kerékek, indítóörgők, légszűrő, üzemanyag- vagy olajszűrő, tápcsövek, tömlők / tömítések/ csapágypak, ékszíjak, tömítőgyűrűk és akkumulátorok).

A garancia nem terjed ki: a kért szolgáltatásokra(vagy a szükséges nem garanciális alkatrészekre) a termék normál és rendszeres karbantartása során. Pl a gép tisztítása, a karburátor beállítása, a szelepek beállítása, a motor lezárása, a gyújtógyertyák, a levegőszűrők (üzemanyag/ olaj), kenőanyagok, berántó rendszer, tömítések cseréje.

*A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ

Engedélyezett szerviz

Név: _____

Cím: _____

Telefon: _____

e-mail: _____

Chapter 1 Operating the Diesel Generator

1-1 General main points of safety during operation of the generator set.

In order to operate the generator set safely, please follow all the instructions provided in this manual Carefully. Doing so otherwise may lead to accidents and or equipment damage.

1-1.1 Fire prevention

The proper fuel for the diesel generator set is light diesel fuel. Do not use gasoline, kerosene and or other fuels other than light diesel fuel. Keep all flammable fuels away from the generators as the generator may spark and ignite these gases. In order to prevent fires from occurring and to provide enough ventilation for people and the machine, keep the diesel generator at least 1.5 meters away from buildings and or other equipment, Always operate your diesel generator on a level site. If the generator is operated on an incline, the lubricating system within the engine will not perform well and may lead to failure of the engine.

1-1.2 Prevention from inhaling exhaust gases

Never inhale exhaust gases emitted by the engine. The exhaust gases contain toxic carbon monoxide.

Never operate your generator in places with poor ventilation. In order to operate the machinery indoors, a suitable ventilation system for the building is required to draw the poisonous exhaust gases out.

1-1.3 Prevention from accidental burns

Never touch the muffler and its cover when the diesel engine is running. Never touch the muffler and cover after the diesel engine has been used, as the muffler remains hot for a good period of time.

1-1.4 Electric shock and short circuits

Never touch the generator if the generator is wet. Also never touch the generator if your hand is wet. Never operate your generator if the weather conditions call for any type of precipitation such as rain, snow or fog. To prevent electrical shocks, the generator should be grounded. use lead to connect the ground end of the generator to the ground surface of choice.



Note: When connecting devices to the generator, make sure all other devices are rated lower than the generators output. Any generator socket should not be overloaded over its regulated limit.

1-1.5 Other safety points

Before operating this generator, all operators should have a good knowledge of how to break the circuit if any accidents occur. Also all operators should be familiar with all the switches and functions of the generator before using this machine. While operating the generator, wear safe shoes and suitable clothes during operating. Always keep children and animals away from the generator.

1-1.6 Battery

The electrolytic liquid of the battery also known as battery acid contains sulfuric acid. In order to protect your eyes, skin and clothing, wear protective gear when working with the battery. If you come in contact with the electrolytic liquid, wash it immediately with clean water. Also, if the electrolytic liquid comes in contact with your eyes, see a doctor immediately.

1-2 Preparation before operation

1-2.1 Fuel choices and fuel treatment

Air filter element

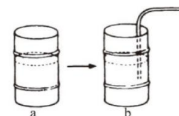
Do not wash the air filter. The element is made of dry material, which does not permit washing. When the output of the diesel engine is bad or the color of the exhaust gas is abnormal, replace the air filter element. Never start the diesel engine without the air filter.

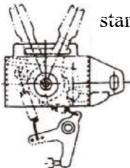
Fuel tank

Use only light diesel fuel. The fuel should be filtered clean. Never let dust and water mix with fuel in the fuel tank. Otherwise it will clog the fuel lines and oil nozzles. It may also damage your pressure pump.

Note:It is dangerous to overfill the fuel tank.
Never exceed the red piston in the filter.

- After purchasing fuel, put it into a drum and let it sit for 3-4 days.
- 3-4 days later, insert half of the fuel sucker into the drum(water and impurities stay in the lower portion of the drum)

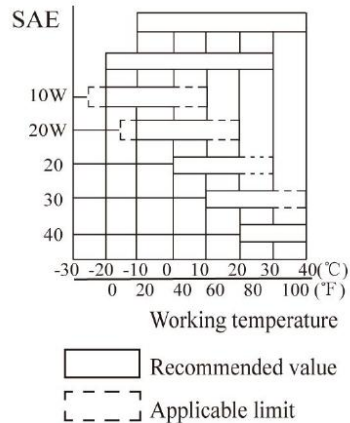
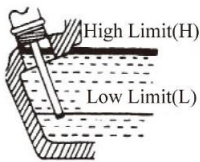


<p>Gear lever stop start/run</p> 	<p>Note: Never smoke near the opening of the fuel tank. Do not let sparks get near the fuel or fuel tank and do not overfill tank. After filling, tighten the fuel cap.</p>
--	---

1-2.2 Filling engine oil

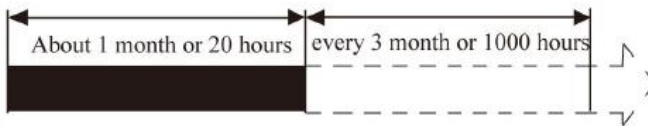
Pouring inlet of lubricating oil

Put the generator set at level state, Fill the lubricating oil to it till the inlet. At the same time. Check the oil level with dipstick. It is necessary only to insert the dipstick lightly. Caution: don't rotate the dipstick.



A.P.I

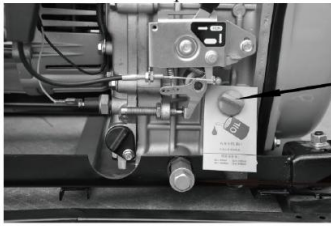
Engine oil is the most important factor in determining the life of your generator engine. If you use poor engine oil or if you don't change the oil regularly, the piston and cylinder will wear easily or breakdown. Also, the life of the other parts in your engine such as bearings, and other rotating parts will shorten considerably.



Time to change engine oil

Although there is an alarm system to check for low oil pressure, it is always a good idea to check the amount of oil inside the engine. If the oil level is low, fill it before starting the engine. A good time to drain the oil from the engine is when the diesel engine is still hot. If the engine is fully cooled, it is more difficult to drain all the oil out or some impurities will remain in the engine.





oil dipstick

bolt to drain lubricating oil

Warning: Don't fill engine oil when diesel is operating.

1-2.3 Check the air filter

(1) Loosen the butterfly nut, take the cover of the air filter off and take the air filter element out.

Do not use detergent to wash the air filter element. When the performance of the engine decreases or when the color of the exhaust gases is bad, exchange the filter element. Never start the engine without the air filter as foreign objects may enter the intake and damage the engine.

(2) After replacing the air filter element, replace the cover and tighten the butterfly nut firmly.

1-2.4 Checking the generator

(Note: Only certain welder generator sets have an electric fan incorporated on them.)

Before starting the generator, make sure the air switch is in the "off" position. Starting the generator with the switch in the "on" switch is very dangerous.

The generator should be grounded in order to prevent electric shock.

Use dry compressed air (with pressure about 1.96x105Pa) to blow the dust out in the electric control cabinet and at the surface of the generator. Check to see how clean the surface of the sliding ring is. Check the pressure of the carbon brush. Also, check whether the position of the carbon brush at the slide rig is correct and the fixture is reliable with a good contact.

According to the electric wiring diagram, check to see whether the connecting wire is correct and the connected place is firm.

Use a 500M Ω meter to measure the insulation resistance of the electrical part. The resistance should be no less than 5M Ω .

When measuring devices, make sure the capacitor is turned off.

Otherwise, it will burn the capacitor. (For the low noise set, the inspection may not be performed).



1-2.5 The fuel and oil in a new engine is drained before sold. Before you start the engine, please fill the fuel tank and engine oil first. Then, check to see if there are air bubbles in the engine. If there are, follow these procedures. Loosen the connecting nut between the oil injection pump and oil pipe. Bleed the air from the system until there are no more bubbles. Then replace the connecting nut and tighten it.

1-3 Checking the operation of the diesel engine

2-3.1 Low-pressure alarm system.

Diesel engines have a low-pressure sensor system where if the oil pressure drops to low, the sensor will shut the engine off. The purpose of having this system is to ensure that the engine does not seize up. If there is not enough oil in the engine, the temperature of the oil will be raised too high. On the contrary, if there is too much oil in the engine, the engine oil can slow the engine down considerably.

1-3.2 Engine break in

When you purchase a brand new engine, the engine must be properly broken in. The break in period is about 20 hours.

- (1) Avoid overloading the engine when brand new.
- (2) Change the engine oil according to specifications. An oil change for a brand new engine is about 20 hours or every month, an older engine, the oil change is about 100 hours or three months.

1-4 Starting the generator set

The procedures for preparing to start engine are the same as the manual starting engine.

1. Insert key into ignition and put it in the "off" position.
2. Put the speed handle in the "Run" position.
3. Turn the start switch clockwise to the "START" position, To set the silent type, first turn it clockwise to the "RUN"(ON) position for 1-2 seconds. The electromagnet iron will be triggered, now turn it clockwise to the "START" position.
4. After the diesel engine is started, remove your hand from the switch handle; the switch will automatically reset itself to the "ON" position.
5. If the engine is not starting after 10 seconds of cranking, wait about 15 seconds before trying it again. if you crank too long, the voltage of the battery will drop. This can lead to improper ignition. When the diesel engine is operating, let the ignition retain on the "ON" position.



speed handle

Note:

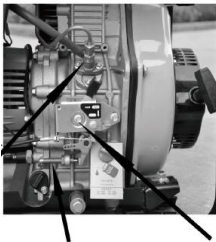
If you crank the starter too long, the battery may be drained too much to provide enough energy for proper engine ignition. Also, when the diesel engine is operating, let the key retain in the "ON" position.



1-5 Proper operation of the generator set

1-5.1 Operating the diesel engine

1. Preheat the diesel engine for 3 minutes under no load conditions.
2. First check the height of the lubricating oil level, if it is low, refill it. Our diesel engines are equipped with an alarm system that will notify you if the oil pressure is too low. The alarm system will shut down the engine if the oil pressure is too low.
3. Do not adjust the speed limit regulation bolt or the fuel adjustment bolt. These bolts have been set by the factory already changing them will affect the properties of the engine performance.



high pressure fuel pipe nut

fuel adjustment bolt

speed limit regulation nut

1-5.2 Checks during engine operation

1. Check to see if there are abnormal noises.
2. Check to see if the performance is good or bad.
3. Check the color of the exhaust gases (whether it is too black or too white). If any of these conditions exist. Stop the engine and find the cause of the problem. If no problems are found, please contact your local dealer or our nearest company branch.

1-6 Loading

1-6.1 Load conditions

Exert loads in accordance with the specified parameters.

1-6.2 Output of electricity

1. Raise the revolutions per minute (turn the speed handle to the max setting) of the generator to get the maximum power out of the generator. If not, the automatic voltage regulator device will excite and doing this for long periods of time will cause the capacitor to burn. For the rated speed of the generator, please refer to Chapter 1, item 1-1 technical specification and data.
2. Observe the pointer of the voltmeter, it should point to $230V \pm 5\%$ (50Hz). (For 60Hz set, it will be $240V \pm 5\%$). Meanwhile put the switch in the GEN (generator) position. The AC voltage from the socket of the power supply can be output.
3. When connecting devices to the generator, make sure to connect these devices in order. Connect the large loads onto the generator first. If everything is normal operation, smaller loads can then be added. If the generator shuts off, it may be because the load being drawn by all the various devices are too high. In this event, decrease the number of small devices until everything is normal operation. The total drawn power should not exceed the maximum output power of the generator. Please see Table 1-1 for technical

output. In order to reset the generator after overdrawn power, let it standing for several minutes. If the indication of the voltmeter is too high or too low, adjust the speed accordingly. If there are problems, stop the generator immediately and fix the issue.

4. During operation, the generator should be in a place that has very good ventilation. Never cover the engine to solve a ventilation problem, as this will damage your equipment.

Table 2-1

Note: Do not start more than two devices simultaneously. Each device should be started one by one to prevent overloading the generator.

1-6.3 Charging the battery

1. For the electric starter on the generator, the 12V battery is automatically charged through the regulator on the side of the engine when it is running.
2. If the generator is not used for long periods of time, the battery should be disconnected to avoid energy loss from the battery.
3. Do not connect the negative and positive terminals of the battery together at any time. Doing so will damage the battery.
4. Do not reverse the polarities when attaching the battery cables to the battery. Doing so will damage both the battery and the electric starter.
5. When charging the battery, the battery produces flammable gases. Do not smoke, let flames, and sparks get near the battery while it is charging as this may cause a fire. To avoid sparking while connecting the cables to the battery, first, connect the cables to the battery then to the motor, To disconnect battery cables, first disconnect the motor end of the cable.

1-7 Stopping the generator

1. Take the electrical load off the generator.
2. Put the speed handle in the "RUN" position and let the engine run for 3 minutes after unloading. Do not stop the diesel engine immediately, Stopping the diesel engine suddenly may raise the temperature of the engine abnormally and lock the nozzle and damage the diesel engine.
3. Press down on the brake handle.
4. If equipped with an electric starter, turn the key to the "off" position.
5. Put the fuel handle to the "S" position.
6. Finally, pull slowly on the recoil handle until you feel resistance (this is when the piston is on the compression stroke, where the intake and exhaust valves are closed). What this does is prevent the engine from rusting when not in use.

Chapter 2 Maintenance

2-1. Maintenance at fixed period

For the generator working in order, maintenance at fixed period is very important. The diesel generator is consisted of diesel engine, alternator. control panel, frame etc. Please read relative manual for the maintenance.

Before maintaining the generator, stop the engine. The surrounding condition of generator is of better ventilation, because engine exhaust includes harmful CO

Item	Interval					
	every day	20h	100h	200h	500h	every year or 1000h
checks the fuel	○					
Clean fuel tank					○	
Check oil leakage	○					
Check each fastening					●(re-tighten cylinder head bolt)	
Change lube oil		○(first time)	○(next three times)	○		
Clean the element of air cleaner	(shorten the interval in more dust condition)○				○(change)	
Clean fuel filter			○		○(change)	○(change)
Check fuel pump					●	
Check the injector					●	
Check fuel pipe					●(change if necessary)	
Adjust intake/exhaust valve clearance		●(first time)				
Grind intake/exhaust valve						●
Change piston ring						●
Check the electrolytic or voltage of accumulator	(every month)					

After stopping the generator clean it immediately to prevent the corrosion and to remove the sediment.

REMARK: The mark "●" indicates special spanner to be used. Please contact a local dealer.

2-1.1 Change lube oil

20 hours for first time and 100 hours for next three times and 200 hours for normal operation.



Loosen oil-drained plug located at the bottom of cylinder block when the engine is at hot state. After removing used lube oil, screw in the plug and add the stipulated oil.

2-1.2 Change the element of air cleaner

does not clean the element with the detergent

Time interval 500h

2-1.3 Change fuel filter

Often clean fuel filter to ensure that the engine can deliver maximum power.

Time interval 500h

A. Close fuel switch.

B. Change the element with loosening the covers of oil/water separator.

2-1.4 Re-checking bolt re-tightened moment of cylinder head with special with a special tool ,, shown in engine manual.

2-1.5 Check the injector and fuel pump

2-1.6 Adjust the clearance of intake exhaust valves

2-1.7 Grind the intake/exhaust valves

2-1.8 Change piston rings

need a special tool and the protection should be paid attention to.

2-1.9 Check the electrolytic and charge the accumulator

The 12V accumulation used in the engine, will consume the electrolytic due to charging and discharging continuously.

Check the accumulator before starting. The distilled water can be added to stipulated limit if necessary. If the accumulator is damaged exchange it in time.

Check the electrolytic of the accumulator Once a month

2-2. Storage

When the generator is not operated for more than three months, it should be stored. After the storage for six months, be restored again as follows.

A. Drain off the fuel and lube oil.

B. Remove the dust and the oily.

C. Clean the crankcase and gear chamber with diesel and kerosene. Then drain off them.

inject rust-proofed oil or lube oil without water (heat the lube oil to about 120°C till no foam exists.) into crankcase at stipulated level. Then run the engine for three minutes to splash the oil to the surface of all moving parts. Last dram off the oil after engine stopped.

D. Inject rust-proofed oil or lube oil without water into intake manifold and then rotate the engine rapidly. Last make intake/exhaust valve be at close state.

E. Dismantle cylinder head cover and brush rock arm etc. with a few rust-proofed oil or lube oil without water.

F. Wrap air cleaner and muffler with wet-proofed paper to prevent the dust and moisture entering.

G. Remove the dust and the oily on the frame and control panel.

H. Take out the key.

I. The generator should be stored at a place with better ventilation, clean, dry and no corrosive material nearby.



Chapter 3 Remedies of the trouble

3-1.Causes and remedies

Causes		Remedies
No start of the engine	Insufficient fuel	Fill in the fuel
	Fuel switch not at "OPEN" position	Put fuel switch handler to "OPEN" position
	No spray on injector or a little quantity	Repair and adjust the injector
	Speed control handler not at "RUN" position	Set the handler to "RUN" position
	No electricity in fuel-cut solenoid	Turn the key on "ON" position and check whether there is voltage output (12V-13V)
	Check lube oil level	The level between upper mark "H" and lower mark "L"
	Dirt on the nozzle	Clean the nozzle
	No electricity in accumulator	Charge or change the accumulator
No output of generator	Not turn on the switch	Turn to "CLOSE" position
	Worse contact of the socket	Adjust the socket
	Not reach rated speed of the engine	According the stipulation
Voltage too low	Not reach rated speed of the engine	Set speed control handler to operation position
	Check AVR	Adjust the resistance clockwise
Automatic stop after a certain time of operation	<ul style="list-style-type: none"> a. Lack of the fuel b. Lack of lube oil c. Voltage too low or too high d. Frequency too low or too high e. Over-current 	Repair according to relative alarming of control panel

If the generator cannot deliver the output after checking, please contact with company or local dealer.



Model		SCD12 TEQ
GENERATOR	Frequency (HZ)	50
	Rated Output (KW)	9.5 KW / 11.9 kVA
	Max. Output (KW)	10.0 KW / 12.5 kVA
	Rated Current (A)	13.7
	Rated AC voltage (V)	230/400
	DC output (V)	12V/8.3A
	Phase	Single/Three phase equal power
	Alternator type	Self-excited, 2-pole alternator
	Starting system	Electric
	Noise level (Dba/7m)	75-78
	Fuel tank capacity (L)	30
	Autonomy at 75% (hr)	14 h
ENGINE	Engine model	SC1105FD
	Engine type	Single-cylinder, vertical, 4-stroke air-cooled diesel engine
	Bore×Stroke (mm)	105×88
	Displacement	761 CC
	Fuel consumption rate (g/kw.h)	≤ 230
	Fuel	0# or -10# light diesel oil
	Lubrication oil volume (L)	2.2
	Combustion system	Direct Injection
STANDARD FEATURES	Voltmeter	YES
	Hour meter	YES
	Current meter	YES
	AC output socket	2
	AC circuit breaker	YES
	Oil warning light	YES
	Oil alert	YES
	ATS connector	YES
DIMENSIONS	Packing dimension (LxWxH) (cm)	113x76x86
	Gross weight (kgs)	250



Model		SCD15 TEQ
GENERATOR	Frequency (HZ)	50
	Rated Output (KW)	11.5 KW / 14.4 kVA
	Max. Output (KW)	12 KW / 15 kVA
	Rated Current (A)	16.6
	Rated AC voltage (V)	230/400
	DC output (V)	12V/8.3A
	Phase	Single/Three phase equal power
	Alternator type	Self-excited, 2-pole alternator
	Starting system	Electric
	Noise level (DbA/7m)	75-78
	Fuel tank capacity (L)	30
	Autonomy at 75% (hr)	11,5 h
ENGINE	Engine model	SC998FD
	Engine type	Single-cylinder, vertical, 4-stroke air-cooled diesel engine
	Bore×Stroke (mm)	115×95
	Displacement	986 CC
	Fuel consumption rate (g/kw.h)	≤ 230
	Fuel	0# or -10# light diesel oil
	Lubrication oil volume (L)	3.0
	Combustion system	Direct Injection
STANDARD FEATURES	Voltmeter	YES
	Hour meter	YES
	Current meter	YES
	AC output socket	2
	AC circuit breaker	YES
	Oil warning light	YES
	Oil alert	YES
	ATS connector	YES
DIMENSIONS	Packing dimation (LxWxH) (cm)	121x76x86
	Gross weight (kgs)	290



Model		SCD20 TEQ
GENERATOR	Frequency (HZ)	50
	Rated output (KW)	15.0KW / 18.8 kVA
	Max.output (KW)	16.0KW / 20 kVA
	Rated Current (A)	21.6
	Rated AC voltage (V)	230/400
	Power factor	1
	DC output (V)	12V/8.3A
	Phase	Single/Three phase equal power
	Alternator type	Self-excited,2-pole alternator
	Starting system	Electric
	Noise level (Dba/7m)	75-78
	Fuel tank capacity (L)	30
	Autonomy at 75% (hr)	8,5 h
ENGINE	Engine model	SC2V98FD
	Engine type	Two-cylinder,2 in "V",4-stroke air-cooled diesel
	Displacement	1326 CC
	Bore×Stroke	98×88
	Fuel consumption rate (g/kw.h)	≤ 240
	Fuel	0# (Summer) -10# (Winter) -20#(Cold Winter) -35# (Cold Winter) Light diesel oil
	Lubrication oil volume (L)	3.5
	Combustion system	Direct Injection
STANDARD FEATURES	Voltmeter	YES
	Hour meter	YES
	Current meter	YES
	AC output socket	2
	AC circuit breaker	YES
	Oil warning light	YES
	Oil alert	YES
	45AH battery	YES
	ATS connector	YES
DIMENSIONS	Packing dimension (LxWxH) (mm)	1320×820×940
	Gross weight (kgs)	380



Machine register, tests and maintenance

Nr.	Date	Fault description	Repaires performed	Guarantee extension	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Authorized service:

Italia Star Com Due S.R.L.
 Autostrada București - Pitești km. 13.2
 Loc. Chiajna - Ilfov
 Tel: 021.433.03.27
 Fax: 021.433.03.26
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



Warranty Certificate

Series AA No. _____

Product name: _____

Model : _____

Series no.: _____

Accessories: _____

Seller: _____

Signature / stamp: _____

Buyer: _____

Address : _____

Date of purchase: _____

Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR: _____

NAME: _____

ADDRESS _____

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

..... months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean repair or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairs done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include repair or substitution of all the defective parts; if the repair is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the repairs under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the repair or substitution of the parts has been done by a non-authorised Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;

- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

The warranty is granted within the following operating hours:

- Diesel / gasoline engines operating at 3000 rpm - 1000 hours
- Diesel engines operating at 1500 rpm - 2000 hours

* Subject to the maintenance schedule specified in the user manual.
* Brushes are not covered by warranty, those are consumables.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

e-mail: _____

SENCI[®]



WWW.SENCI.RO



Italia Star Com Due S.R.L.

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27  info@italiastar.ro

 www.italiastar.ro